

Leipziger Volkszeitung

Organ für die Interessen des gesamten werktätigen Volkes

Die Leipziger Volkszeitung ist das zur Veröffentlichung der amtlichen Bekanntmachungen des Polizeipräsidenten Leipzig, der Amtshauptmannschaft Leipzig u. des Stadtrats zu Großsch. behördlich bestimmte Blatt

Bezugspreis mit Illust. Beilage Volk und Zeit sowie der Kinder-Beilage, für einen Monat einchl. Bringerlohn 2.—, für Selbstabholer 1.90 Mk. — Durch die Post bezogen 2.—Mk. ohne Bestellgeld. Telefon Sammelnummer 72208. **Bankkonto:** Leipziger Buchdruckerei H. G., Leipzig Nr. 534 77

Redaktion: Leipzig, Tauchaer Str. 19/21
Telegraph-Adresse: Volkszeitung Leipzig
Telefon 72208. — **Verlag in Leipzig,**
Tauchaer Straße 19/21 — Telefon 72208

Inseratenpreise: Die 10gepalt. Kolonelle 35 Pfa., bei Platzvorschrift 40 Pfa. Stellenangebote 10gep. Kolonelle 25 Pfa. Familiennachrichten von Privatien die 10gep. Kolonelle mit 50% Nachsch. Reklamezeile 2 Mk. Inserate v. ausw.: die 10gep. Kolonelle 40 Pfa. bei Platzvorschr. 50 Pfa., Reklamezeile 2.25 Mk.

Die Leipziger Volkszeitung erscheint täglich nachmittags mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage. — Abonnementsbestellungen nehmen die Austräger, unsere Zweigstellen und alle Postanstalten entgegen

Unsere Aufgabe im neuen Jahr

Arbeitslosigkeit — Wohlfahrtslasten

Von Bürgermeister Schulze, Leipzig

Die gegenwärtige Wirtschaftskrise bedeutet für die arbeitende Bevölkerung, die in übergroßer Zahl arbeitslos geworden ist, schlimmste Verelendung. Es ist nun eine beinahe tragische Tatsache, daß in solchen Notzeiten, wo die Zahl der Hilfsbedürftigen enorm answillt, wo die Pflicht der Hilfeleistung von Seiten der Gemeinde doppelt nötig ist, auch die Mittel der Gemeinden eben infolge der Wirtschaftskrise zusammenschrumpfen oder, man kann im Hinblick auf viele Gemeinden ruhig sagen, überhaupt nicht mehr zu beschaffen sind.

Alle Sitzungen der städtischen Körperschaften sind in Leipzig wie in anderen Städten erfüllt von erregten Debatten über die Beschaffung von Mitteln. Immer erneut werden mit größter Eindringlichkeit Sparmaßnahmen besprochen. Aber was nützen alle Sparmaßnahmen, wenn immer wieder alle Berechnungen der Fürsorgeämter durch die unvorhergesehene Steigerung der Zahl der Wohlfahrtserwerbslosen über den Haufen geworfen werden. Es ist deshalb wohl verständlich, daß auf den verschiedensten Wohlfahrtstagungen der letzten Zeit immer wieder das Thema erörtert wurde: Wie lassen sich in der Wohlfahrtspflege Sparmaßnahmen durchführen? Auch der Präsident des Deutschen und Preussischen Städtetages hat in diesen Tagen in einem Rundschreiben Vorschläge über Sparmaßnahmen in der Wohlfahrtspflege gemacht.

Wenn ich als Delegierter des Wohlfahrtsamtes der Stadt Leipzig den Chor der Mahner zu größtmöglicher Sparsamkeit höre, so ist mir nicht wohl dabei. Auch ich bin der Meinung, daß in einer so schweren Notzeit sparsam gewirtschaftet werden muß. Aber gegenwärtig, da in Leipzig die Zahl der Wohlfahrtserwerbslosen binnen 18 Monaten von rund 4000 auf ziemlich 18000 gestiegen ist, muß man sich ernstlich klar zu machen versuchen, ob das bisher übliche Unterstützungssystem bei einer so katastrophalen Arbeitslosigkeit überhaupt noch richtig ist. Es ist nötig, sich zu überlegen, was die Tatsache, daß in der Stadt Leipzig allein 18000 Wohlfahrtserwerbslose vorhanden sind, bedeutet. Wohlfahrtserwerbslose sind Arbeitslose, die durch die Betreuung des Arbeitsamtes gegangen sind, die Arbeitslosen und später Krisenunterstützung empfangen haben. Wenn sie in die Fürsorge kommen, sind sie also schon über Jahr und Tag arbeitslos gewesen. Es sind Menschen, die den Willen zur Arbeit haben. Sie müssen sich daran gewöhnen, durch öffentliche Unterstützung ihr Leben zu fristen.

Jahrelange Arbeitslosigkeit bedeutet aber für jeden davon Betroffenen ein Abgleiten von seinem bisherigen wirtschaftlichen und auch seelischen Niveau. Jede Familie muß trotz der Fürsorgeunterstützung wirtschaftlich herunterkommen. Seelisch aber wird der einzelne durch lange Arbeitslosigkeit völlig zermürbt und seine Familie wird schwer belastet. Eine nie ganz zu überwindende Verelendung greift Platz.

Wenn sich nun in einer Stadt wie Leipzig in den vergangenen Jahren die Zahl der Wohlfahrtserwerbslosen auf wenige Tausende beschränkte, so war das zwar kein Idealzustand, aber immerhin noch nicht so katastrophal wie heute. 1000 Wohlfahrtserwerbslose bedeuteten für Leipzig einen finanziell erträglichen Zustand, die Leidtragenden waren die Erwerbslosen selbst, die als Opfer unseres heutigen Wirtschaftssystems der Verelendung preisgegeben waren. Ein Heer von gegenwärtig 18000 und von 26000 Wohlfahrtserwerbslosen am Ende unseres Etatjahres ist aber gleichbedeutend mit einer noch nie da gewesenen Katastrophe.

Gewiß, wir werden in Leipzig imstande sein, auch 26000 Wohlfahrtserwerbslosen das zum Leben unbedingt Notwendige zu geben. Aber nicht die finanzielle Last ist so überaus gefährdend. Viel schlimmer ist die seelische Belastung der gesamten Arbeiterbevölkerung durch die Arbeitslosen-Katastrophe. 26000

Wohlfahrtserwerbslose, mit Angehörigen zirka 80000 Personen, dazu die vom Arbeitsamt Betreuten mit mindestens der doppelten Zahl, also rund 250000 Menschen, werden wir in der Stadt Leipzig Ende März haben, die unter der Geißel der Arbeitslosigkeit stehen. Und das Grauenhafte daran ist — ich habe das immer wieder in Besprechungen mit Arbeitslosen festgestellt — daß sich die Begriffe über den Normalzustand unseres Lebens völlig vertehrt haben. Der jahrelang Arbeitslose empfindet zum großen Teil die Betreuung in der Fürsorge als Normalzustand. Mein Hinweis darauf, daß doch für einen gesunden und kräftigen Menschen die Betreuung in der Fürsorge eine Ausnahme, ein Arbeitsverhältnis dagegen der Normalzustand sein müßte, wurde oft nicht und nach begriffen, aber nicht etwa deswegen, weil die Menschen keine Lust zur Arbeit hatten, sondern weil sie völlig der Arbeit, des Normalzustandes, entwöhnt waren.

Das sind Verhältnisse, für die es keinen Vergleich aus der Vergangenheit gibt, es sei denn, man erinnert sich der Zeit, als das Heer der Toten im Weltkrieg immer größer wurde. Als damals — im Jahre 1914 — die Kunde von den ersten Toten kam, als es zuerst noch Tausende waren, da erschütterte uns noch jeder einzelne Fall, und dann — als alle mit durch die Kriegsjurie hinausgerissen wurden und das Morden kein Ende nehmen wollte — wurden wir so stumpf, daß uns Millionen Tote nicht mehr schreckten. Mir will es scheinen, als ob auch heute schon die Massen stumpf geworden wären gegen das Heer der aus der Arbeit Geworfenen, der dem Elend Preisgegebenen.

Und dann noch eine andere Tatsache. Wir haben in Leipzig gegenwärtig 15000 jugendliche Arbeitslose bis zu 21 Jahren. Davon hat ein Teil einen Beruf gelernt und wurde dann nach Beendigung der Lehrzeit arbeitslos. Ein anderer Teil hat gelegentlich einmal gearbeitet, aber der große Rest hat noch nie eine geordnete Arbeit kennengelernt.

Für dieses Heer der jugendlichen Arbeitslosen ist die Lage besonders verderblich. Sie stehen in dem Lebensalter, das den Menschen formt, in dem er für das spätere Leben vorbereitet wird. Sie werden in diesen eindruckvollsten Jahren hin und her geworfen, sie liegen auf der Straße und werden nur allzu leicht Opfer der Phrasen und Verheißung politischer Demagogen.

Verstehen wir unsere Augen nicht vor den Dingen, wie sie wirklich sind. Durch die verschärften Bestimmungen der Krisenfürsorge ist vielen jugendlichen Arbeitslosen jede Unterstützung entzogen worden. Das muß zur Folge haben, daß die Zahl der kriminellen Jugendlichen gefährlich wachsen wird.

Was ist zu tun? Glaubt etwa jemand, der die Dinge einigermassen kennt, daß die von mir ange deuteten Gefahren für die Arbeitslosen selbst und auch für die Allgemeinheit gebannt werden können durch die bisher geübte Unterstützungspraxis? Mit Unterstützungen kann man der einseitigen seelischen Inflation nicht Herr werden. Es gibt nur ein Mittel: Bereitstellung von Arbeit im großen Ausmaße. Nur wenn es uns gelingt, viele Tausende von Menschen in Arbeit zu bringen, werden wir die Not meistern.

Des Wählers Weg ins Jahr 1931?



Nazl-Mephisto: Betrunken ist er schon - jetzt noch den letzten Schritt

Mein Vorschlag scheint in schroffem Gegensatz zu den von allen Seiten geforderten Sparmaßnahmen zu stehen, denn zur Arbeitsbeschaffung im großen Ausmaße sind natürlich auch große Geldmittel nötig. Aber man bedenke doch, daß die Nachforderung von 10 1/2 Millionen Mark für das laufende Jahr vor allem deshalb notwendig wurde, weil die Zahl der Wohlfahrtserwerbslosen so außerordentlich gewachsen war. Mit diesen 10 1/2 Millionen Mark würde sich in der Arbeitsfürsorge ein ganzes Heer von Arbeitslosen beschäftigen lassen, vorausgesetzt natürlich, daß bei der Auswahl der Arbeiten mit der nötigen Sorgfalt, wie schon bisher, vorgefahren würde. Außerdem haben uns rohe Ueberrechnungen bei den in der Arbeitsfürsorge ausgeführten Arbeiten gezeigt, daß die Summe für Arbeitslohn usw. nur unwesentlich höher ist, als die Summe, die wir an Fürsorgeunterstützung an die in Arbeit Stehenden hätten zahlen müssen.

Nun weiß ich genau, wie schwierig heute die für Arbeiten notwendigen Millionen zu beschaffen sind. Aber wer mit mir die großen Gefahren sieht, die uns aus der katastrophalen Arbeitslosigkeit erwachsen, wird auch Verständnis für folgende Erwägungen haben: Unsere Gegenwart ist mit den Folgen des Krieges und der daraus resultierenden Wirtschaftsnot belastet, wie wohl kaum jemals eine andere Zeit. Ist es nun richtig, den heute Lebenden an Entbehrungen und Elend schier Unerträgliches aufzuerlegen? Wie handelt jeder Privatmann, der durch plötzliche Krankheit oder anderes Unglück in Not gerät? Nun, für ihn gibt es zu allererst, die Gefahr des völligen Zusammenbruches zu vermeiden. Deshalb verteilt er die Liquidierung seines Unglücks auf eine längere Reihe von Jahren.

Ich halte die gegenwärtige Arbeitslosigkeit mit ihren drohenden Gefahren für ein solches Unglück, das wir nur meistern können durch Einsetzung großer Mittel für Arbeitsbeschaffung. Die Rückzahlung dieser Mittel muß auf eine längere Reihe von Jahren verteilt werden. Es geht nicht an, daß die arg gequälte lebende Generation noch weitere Lasten auf sich nehmen kann. Vergessen wir nicht, die Mittel sollen dazu dienen, die aus der Arbeitslosigkeit stammende Wirtschafts- und Seelennot unserer Bevölkerung zu beseitigen oder mindestens zu mildern und damit den Boden für wirtschaftlich



Zum neuen Jahr!

Neues Jahr, sei uns gegrüßt!
Gib den Glücklichen das Erbarmen und nimm den Erbärmlichen das Glück!
Setze dem Ueberfluß Grenzen und laß die Grenzen überflüssig werden!

Bleigießen

Das kleine Bleistück brät in der Pfanne.
Onkel Otto, Papa Ernst, Mama Heda, Fräulein Tochter Käthi, Herr Sohn Kasimir umstehen benannte Pfanne.
Papa Ernst hält sie über einen Spirituskocher in der Rechten.

Von der Kuppelwiese der DMV

Die Nacht zum Jahreswechsel ist für das feuchtschöne Bürgerium die Nacht des alljährlichen Freudenbummels.
Hier gesellen sich zu jenen, die die Sorge um 'Litz' greifen läßt, jene, die ohne Alkohol nicht zu rechten Freuden kommen können.

Ritige im dritten Reich

Auf dem Perron einer Leipziger Straßenbahn. In den Abendstunden nach Theaterschluss. Ein Herr mit den auf der linken Wade vernarbten untrüglichen Abzeichen eines 'standesbewußten' Akademikers und seine Freundin.

'Disziplin' der Nazis

Die 'eiserne Disziplin' der Nazis wirkt sich u. a. auch aus in Drohbriefen (lies: offenen Postkarten) an ihre eigenen Mitglieder.
Hier eine kleine Probe:
Abt.: N. N., Stud. Leipzig, Dezember 1930.

Vom Mörderpaar Paschold und Werner

Die vor Jahr und Tag wegen Mordes zum Tode verurteilte Hausangestellte Klara Paschold und der mit an dem Mord beteiligte und ebenfalls zum Tode verurteilte Dachdecker Werner haben nach dem schon vor langem von der Klara Paschold abgelegten Geständnis im Jahre 1928 auch in Gräfenhain, dem Geburtsort der Paschold, einen Doppelmord verübt, dem der große Uhrmacher Groß und seine Frau zum Opfer fielen.

Ueber 2000 Vereine

Ein Blick in das Leipziger Vereinsregister

den astrologischen Abergläubischen verwechselt zu werden. Aber bitte, von der Astrologie nur ein Sprung zum Verein für Volksunterhaltung. Will man sich mit dem Volk, über das Volk oder durch das Volk unterhalten? Da lobe ich mir schon eher die Organisation, die sich einladend, Familiengemütlicher Abend Leipzig nennt.

Neb' Aug' und Hand

Weihnachtsfeier eines Vereins. Nach dem üblichen Klümpchen, der aller Vereinsmitglieder 'Eigen' ist, kam endlich der von den Kindern schon langersehnte Programmpunkt: 'Weihnachtsbescherung der Kinder' an die Reihe.
Und als die Bescherung der Kinder vorüber war, spielten die Kinder mit — Kanonen und Gewehren, also Kriegsspielzeugen.

Was für Rundfunkempfangsgeräte benutzen Sie?

Die Deutsche Reichspost wird Anfang Januar 1931 bei allen Rundfunkteilnehmern in Deutschland eine Umfrage veranstalten über die Art der von ihnen benutzten Rundfunkempfangsgeräte.
Ueber den Zweck dieser Umfrage teilt uns die Deutsche Reichspost folgendes mit: 'Genauere Unterlagen darüber, wie sich die Rundfunkteilnehmer auf Detektor- und Röhrenempfänger verteilen, liegen bisher nicht vor.'

Arbeiter und Arbeiterinnen!
Werbt neue Leser für die Volkszeitung!

Das Sekretariat des Völkerbundes hat soeben zur Vorbereitung der am 16. Januar beginnenden zweiten Tagung des Europäischen Ausschusses sämtliche im Ausschusse vertretenen europäischen Regierungen eine Denkschrift übermittelt...

Zm allgemeinen nimmt man an, daß der Europäische Ausschuss auf der Januartagung, im wesentlichen deutschen Anregungen folgend, sich mit nachstehenden Fragen beschäftigen wird:

- 1. Bildung eines Büros;
2. Aufstellung eines allgemeinen Arbeitsprogramms;
3. die Zuziehung der europäischen Nicht-Völkerbundmitglieder (Sowjet-Rußlands und der Türkei);
4. Wirtschaftspolitische Fragen.

Den Vorsitz auf der Januartagung des Europäischen Ausschusses führt wiederum Briand. Generalsekretär ist der stellvertretende französische Generalsekretär des Völkerbundes, Avenol.

Eine deutsche Note

11 Genf, 30. Dezember.

In Beantwortung der Aufforderung des Generalsekretärs des Völkerbundes, an sämtliche europäischen Regierungen zur Vorbereitung der Tagung des europäischen Ausschusses im Januar Vorschläge zu machen, hatte die deutsche Regierung bereits am 20. Dezember dem Generalsekretär eine kurze Note übermittelt...

Wie wird es werden?

SPD. Paris, 31. Dezember.

Auf Grund zahlreicher Unterredungen mit deutschen Rechtspolitikern glaubt der "Matin" dem deutschen Volk für das kommende Jahr eine recht düstere Prognose stellen zu können. Der Reichstag werde, so behauptet das Blatt, wahrscheinlich bis Mai des nächsten Jahres aufgestellt werden...

Politik in Oesterreich

SPD Wien, 30. Dezember.

Der Nationalrat hat heute die Vorlage über die Verlängerung des Gesetzes über die Notstandsunterstützungen für die Arbeitslosen bis zum 25. Januar angenommen. Anträge der Sozialdemokraten auf Verlängerung bis 31. Dezember 1931, eventuell im Sinne der ursprünglichen Vorlage bis zum 31. Mai wurden abgelehnt...

SPD Wien, 30. Dezember.

Noch am Abend trat der Bundesrat zusammen und schloß sich dem Beschluß des Nationalrates auf Verlängerung der Notstandsunterstützungen bis zum 25. Januar an. Damit ist das Gesetz, das der Ministerrat gestern als Ausweg aus der drohenden Krise vorgeschlagen hatte, verfassungsmäßig beschlossen...

Bücher des Jahres

Regiment Reichstag

Die Zeit der Revolution, lange aus dem Erinnerungsfeld verschwunden, wird in den letzten Monaten wieder mit gesteigertem Eifer und vermehrter Intensität diskutiert. Ein Beitrag zu diesem Erinnern und historischen Bewerten ist ein Buch von Kurt Lamprecht "Regiment Reichstag" (geb. 8 Mk., kart. 4 Mk., Fackelteller-Verlag, Hamburg-Bergedorf)...

Und dann erzählt Lamprecht von der Tätigkeit seiner Truppe, von dem mühseligen Bürgerkrieg, von dem Landknechtstum, von den Instanzenstreitigkeiten, von den heimlichen Privatraubzügen in Spiellclubs mit ihren ungeheuren Konfiskationen...

Das Buch ist wesentlich, weil es dieses hohe Maß von klüster Objektivität aufbringt und dem Leser auch ermöglicht. Es schildert nicht allein das Geschehene des "Regiment Reichstag", sondern es bezieht sich auf die psychologische Atmosphäre der Großstadt Berlin in diesen Wochen. Und diese Partien des Buches, die sehr genau erkennen lassen, in welchem Umfange sich die einzelnen Bevölkerungsschichten aktiv an den Ereignissen beteiligten...

"Ernährungsformen"

von Dr. Gertraud Wendelmuth (Frankische Verlagsbuchhandlung, Stuttgart, 2,80 Mk.). Die Ernährungsfrage hat seitlich für die Gesundheit des Volkes eine außerordentliche Bedeutung. Denn die Nahrung gibt die Grundlage für Wohlbefinden und Leistungsfähigkeit. Wissenschaftler und Laien haben sich eingehend mit diesem Problem beschäftigt...

"Vorstoß"

Unter diesem wenig schönen Titel, der an Buchgewerbe und Hülfs-Vocabular erinnert, ist im Verlag Bruno Casseler, Berlin, eine Sammlung von elf Geschichten erschienen, die meist Autoren enthält, von denen noch kein Prosabuch vorgelegen hat. Die Herausgeber Max Tau und Wolfgang von Ernsiedel verstanden in ihrem Vorbericht, daß für ihre Auswahl...

gen haben. Das Buch hat mehr Niveau, Haltung und Einheitlichkeit als die im Vorjahr vom Kiepenheuer-Verlag unternommene Anthologie: Neue deutsche Erzähler. Robert Rie und Rudolf Steiner lesen die anekdotische Form Wilhelm Schäfers fort, dabei mehr als bisher in ihren historischen Geschichten Gegenwärtiges spiegeln...

Abschied von den Waffen

Ich öffnete die Tür und ging ins Schlafzimmer. Katherine war wach. "Was ist los, Liebling?" "Es ist alles in Ordnung, Kat," sagte ich. "Möchtest du dich gleich anziehen und in einem Boot in die Schweiz rudern?" "Möchtest du?" "Nein," sagte ich. "Ich möchte wieder ins Bett gehen." "Worum handelt es sich denn?" "Der Mizer hat gesagt, daß sie mich morgen früh festnehmen werden."

Dieses Gespräch in der Nacht führt ein Amerikaner, der als Offizier bei den italienischen Sanitätskraftwagen Kriegsdienst tut, mit einer englischen Krankenschwester, die ein Kind von ihm erwartet...

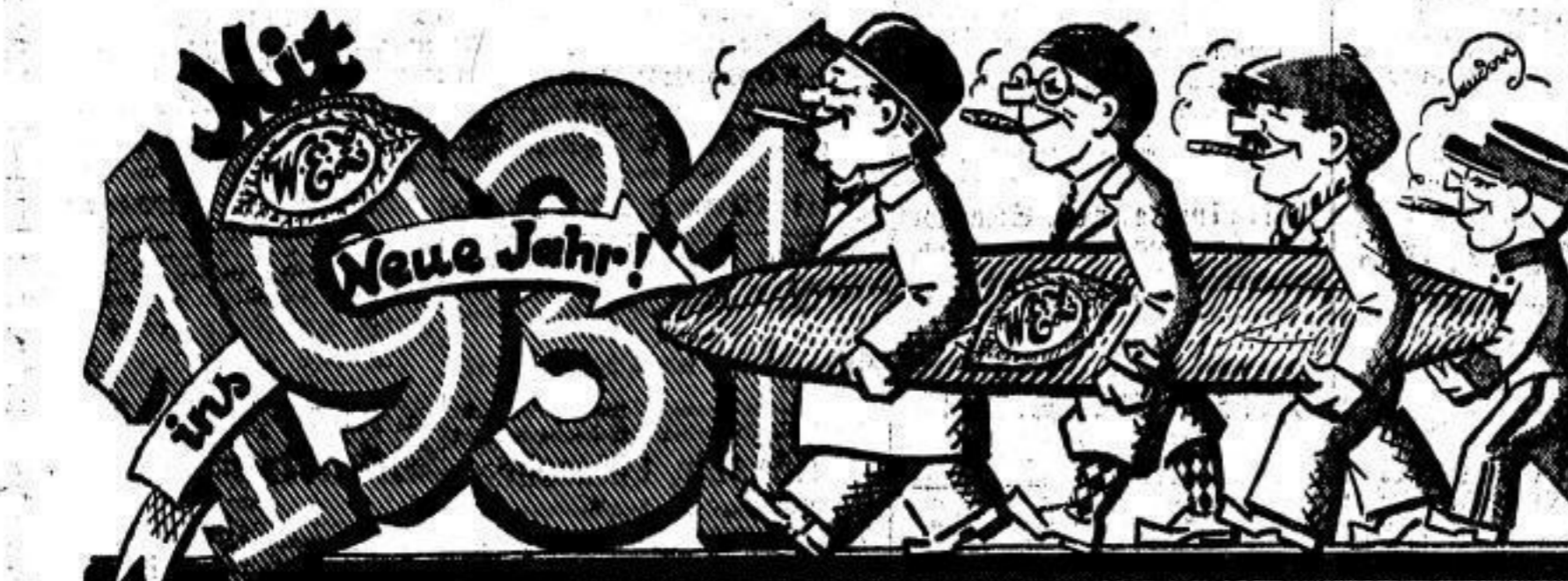
Das innerste Wesen dieses großen Erzählers

Das innerste Wesen dieses großen Erzählers, der mit seiner Robustheit die Fähigkeit Feinkes zu jagen verbindet, der hier Schweinegöttel und dort weinen macht, scheint mir enthalten zu sein in den folgenden Worten: "Mich verwirren immer Worte wie heilig, rühmlich und Opfer..."

Hegel bemerkt irgendwo

Hegel bemerkt irgendwo, daß alle großen weltgeschichtlichen Tatsachen und Personen sich sozusagen zweimal ereignen. Er hat vergessen hinzuzufügen: das eine Mal als Tragödie, das andere Mal als Farce." Karl Marx, Der 18. Brumaire...

Volkshaus Leipzig. Spezialgerichte. Heute: Schlachtfest Rindfleischbraten mit Makkaroni 1,20. Käsefleisch mit Petersillensauce 1,20. Hausgericht: Tagessuppe und Kalbsbrust gebraten mit frischem Spinat 90. Morgen: Szegediner Schweinegulasch 1,20. Kasseler Rücken mit Sauerkraut 1,20. Karaffen blau mit frischer Butter und Meerrettich 1,30. Hausgericht: Tomatensuppe und Schnitzel mit Schoten und Möhren 1,25.



Zufrieden stolzt die Raucherchar mit W.E.Z. ins Neue Jahr! Prosit! Prosit! Außer dem Silbesterpunsch ist jetzt unser heißer Wunsch, Erleben, Arbeit, frohe Stunden, W.E.Z. soll allen munden. W.E.Z.-Zigarettenfabrik. Zentrale: Leipzig 1, Tröbnitzring 1, nebst allen Verkaufsstellen in Stadt und der Provinz Abgabe vorrätiger Ware ohne Aufschlag

Meiner geehrten Kundschaft u. meinen lieben Bekannten herzlichste Glück- und Segenswünsche zum neuen Jahre
Fleischermeister Oscar Ezzold
L.-Eutritsch, Schiebestraße 6

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Fleischermeister Paul Fiedler
L.-Eutritsch, Schiebestr. 41

Allen bessere Zeiten wünschend
Prosit Neujahr!
Albert Loewenstein u. Frau
Leipzig-Eutritsch, Schiebestraße 7
Deutsches Haus

Restaurant zur alten Post
L.-Eutritsch, Delitzscher Str.
Allen unseren werthen Gästen, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel ein Prosit Neujahr!
Schumann und Frau

Prosit Neujahr
Mecklenburger Hof
Martin Mehlis u. Frau
N 22, Mecklenburgerstr. 30

Die besten Wünsche zum neuen Jahre
Anton Minneich u. Frau
Fleischerstr., Modau, Kleber Str. 30

Unser werthen Kundschaft sowie Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Wäckermeister Carl Claus u. Frau
L.-Modau, Modauer Str. 113

Unserer werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche!
Dampf-Bäckerei Ed. Volkmann
und Frau
L.-Modau, Wilhelm-Busch-Straße 9

Ein frohes Neujahr wünschen
Kaufhaus
Mag Sperling
Leipzig-Modau.

Unserer werthen Kundschaft wünschen ein gesundes neues Jahre
Kohlenhandlung Rudolf Janzig u. Frau
Leipzig-Modau, Lilienthalstraße 1.

Allen Freunden und Gönnern sowie unseren Bundes- und Parteigenossen zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche.
Turn- u. Sportverein
L.-Modau, c. B.

Meinen werthen Kunden, Freunden und Bekannten wünsche ich ein frohes und gesundes neues Jahre!
Wiedererich
Georg Hanschmann
Hauschlächtere

Meiner werthen Kundschaft, Freunden und Bekannten ein frohes Neujahr!
Karl Böke, Wiedererich
Installationsgeschäft für Gas-, Wasser- und elektrische Anlagen

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche!
H. Bachmann, Feiseur
Wiedererich, Delitzscher Str. 54

Ihrer werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Berthold Schubert
und Frau
Wiedererich
Lindenthaler Str.

Unser werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Wiedererich
Lindenthaler Str.

Unser werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Wiedererich
Lindenthaler Str.

Unser werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Wiedererich
Lindenthaler Str.

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche!
Freis Boback, Wiedererich
Kolonialwaren, Drogen, Farben
Stencklerstraße 54

Meiner w. Kundschaft die besten Wünsche zum Jahreswechsel
Mag Neubert
Kohlenhandl., Lindenthal, Heerstr. 14

Meiner werthen Kundschaft ein frohes neues Jahre veru.
Emille Müller
Kolonialw.-Gesch., Lindenthal, Bahnhofstr. 4, Erdaden

Unser werthen Kundschaft zum Jahreswechsel herzlich Glückwünsche zum Jahreswechsel
Paul Mannschag
und Frau
Kaufh., Lindenthal.

Ihrer werthen Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Gärtnererei Mai
Lindenthal
Wilhelmstraße

Ein frohes neues Jahre wünschen ihrer Kundschaft
Kurt Steiniger und Frau
Schol.-Spezialgesch., Lindenthal, Bahnhofstraße 8

Ein gesundes und frohes Neujahr wünschen ihrer Kundschaft
Richard Friedrich und Frau
Dampfbäckerei
Leipziger-Wahren, Winkelstraße 35

Ihrer werthen Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Kaufhaus Wahren
gegenüber Rathaus

Allen unsern werthen Gästen, Freunden und Bekannten ein gesundes neues Jahre
Die Betriebsleute von der
Salzmühle u. Kl.-Brazillen
L.-Wahren

Gastwirtschaft zum Bahnhof
L.-Wahren, Winkelstraße 41
Unserer werthen Gästen die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Paul Dietzsch und Frau

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Friedrich Schmidt u. Frau
Zigarengeschäft, Wahren, Hallische Str. 324

Meiner werthen Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Otto Peter und Frau
Zigarengeschäft, L.-Wahren, Hallische Straße 325 und Fuchs-Nordhof-Str. 55

Unserer werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche!
Fleischermeister Franz Strubert und Frau
Lindenthal, Kottb.-Wallwitz-Platz 1.

Meiner treuen Kundschaft die besten Neujahrswünsche!
Otto Täscher u. Frau
Lindenthal.

Unserer werthen Kundschaft herzlichsten Glückwunsch zum Jahreswechsel
Willi Popendicker u. Frau
Lindenthal.

Unserer werthen Gästen, Kunden, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche!
Familie Eggeling
Kasino Lindenthal.

Ein gesundes und frohes neues Jahre wünschen ihrer werthen Kundschaft
Otto Rauche
Tischlerei und Möbelhandlung
Lindenthal, Teichstraße 2.

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche Glaserei und Tischlerei
Otto Lippert und Frau
Lindenthal, Wiedererichstr. 11

Unserer werthen Kunden ein glückliches neues Jahre.
Reinhard Junghanns und Frau
Friseur, Stahmeln.

Unserer werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Otto Rauche
Tischlerei und Möbelhandlung
Lindenthal, Teichstraße 2.

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Otto Lippert und Frau
Lindenthal, Wiedererichstr. 11

Unserer werthen Kunden ein glückliches neues Jahre.
Reinhard Junghanns und Frau
Friseur, Stahmeln.

Hallo! Hier
Arbeiterheim
Mittwoch, den 31. Dezember
Silvesterfeier

Unserer werthen Gästen u. Genossen zum Jahreswechsel ein herzliches Freundschaft!
Mitwirkung: Sängerkwartett
Musikalische Unterhaltung

Allen unseren werthen Gästen, Freunden und Bekannten ein glückliches neues Jahre
Richard Wolfram und Frau

Unserer werthen Kundschaft ein gesundes Neues Jahre wünschen
Max Halert, Fleischermeister und Frau
Stahmeln
Glückliches Neujahr wünschen ihrer werthen Kundschaft

Unserer werthen Kunden ein glückliches Neues Jahre!
Martha Hentsch und Sohn
Stahmeln.

Allen unseren werthen Kunden von Stahmeln und Umgebung ein gesundes und frohes Neues Jahre wünschen
Ernst Hödel u. Frau
Bäckerei, Stahmeln.

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Karl Claus und Frau.

Unserer werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Erich Israel u. Frau, Freiropa
Herren- und Damen-Konfektion

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Karl Bachmann und Frau, Radefeld
Bäckerei

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Kurt Fränzel, Radefeld
Friseur

Ihrer werthen Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Arno Schröter und Frau
Herren- u. Damen-konfektion-Radefeld

Ein frohes Neujahr wünschen
Rudolf Hähndorf u. Frau / Radefeld

Unserer werthen Kunden und Bekannten wünschen ein glückliches neues Jahre
A. Haring und Frau
Fleischermeister, Podelwitz

Unserer werthen Kunden und Bekannten wünschen ein glückliches neues Jahre
B. Hödel u. Frau
Fahrradhandlung, Podelwitz

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Friedrich Höpfner
Bäckermeister, Podelwitz

Unserer werthen Kundschaft von Stadt und Land wünschen ein frohes Neujahr
Hans Meinel u. Frau in Radwib.

Meiner werthen Kundschaft von Stadt u. Land die besten Wünsche zum Jahreswechsel
Fr. Schirlich, Schuhhaus Reform
Scheuditz

Meiner werthen Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Wilhelm Zeuner, Scheuditz
Mühen, Herren-Artikel

Tanzsalon
Gasthof Modelwitz zur Landesgrenze
Inh.: Ernst Kahl; Tel. Scheuditz 83
Parkstraße der Außenbahn, Linie 29
Jeden Sonntag großer Ball
Allen unseren werthen Gästen ein gesundes Neujahr
Am 31. Dez.: Großer Silvesterball

Ihren werthen Kunden u. Bekannten wünschen ein glückliches neues Jahre
Paul Meier Schmidt u. Frau
Fahrradhandl.
Scheuditz-Papitz

Ihren, Schmud
Optik
Krankenassen-Lieferant
Paul Randler
Eutritsch, Wilhelmstr. 19, pt.
5 Prozent Rabatt bei Barzahlung

Herzliche Glückwünsche zum neuen Jahre!
Gastwirtschaft Erholung Lindenthal
Allen unseren werthen Gästen, Freunden und Bekannten ein gesundes neues Jahre
Erich Hempel und Frau

Ein frohes Neujahr wünscht
Familie Paul Frieß, Modelwitz

LÜTZSCHENA
Volkshaus Lützschen
Allen unseren Gästen und Freunden ein Prosit Neujahr!
Die Verwaltung

Ein glückliches Neujahr wünscht ihrer werthen Kundschaft.
Minna Seifert, Lützschen

Unserer werthen Kundschaft von Lützschenauer Gartenstadt und Umgegend gratulieren zum Neujahr!
R. Schumann und Frau

Unserer werthen Kundschaft von Lützschenauer Gartenstadt und Umgegend gratulieren zum Neuen Jahre!
Schuhmacherei Karl Berger und Frau

Unserer werthen Kundschaft von Lützschenau und Umgegend wünschen ein gesundes Neujahr!
Karl Albrecht und Frau
Schmitt- und Wollwarengeschäft.

Unserer werthen Kundschaft und Musikfreunden von Lützschenau und Umgegend die herzlichsten Glückwünsche zum Neuen Jahre!
Richard Wagenbret u. Frau
Alfred Wagenbret u. Frau

Unserer werthen Kundschaft von Lützschenau und Umgegend die besten Glückwünsche zum neuen Jahre
Alb. Neumann u. Frau
Lützschena. Schuhmacherei

Allen meinen verehrten Kunden die besten Wünsche zum Jahreswechsel!
Paul Homann
Lützschena

Unserer geehrten Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Karl Kurth jun. und Frau
Lützschena

Ein gesundes und frohes Neujahr wünschen allen Freunden, Bekannten und Kunden
Willi Pietzsch und Frau
Vertreter der WEZ Leipzig
Tabakpavillon Lützschena

Restaurant zur Sächsischen Schweiz Lützschen
Ihren werthen Gästen, Freunden sowie Bekannten ein glückliches, frohes Neujahr wünscht Familie Gustav Süßkind

Allen unseren verehrten Kunden die besten Wünsche zum Neujahr!
W. Kunzemann und Frau
Kohlenhandlung

Unserer werthen Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum Neuen Jahre!
Emil Kühne und Frau
Lützschena, Am Brunnen.

Unserer werthen Kunden von Lützschenau und Umgegend ein gesundes neues Jahre
Lina Kunzemann
Damenfriseursalon

Unserer werthen Kunden von Lützschenau und Umgegend gratulieren zum neuen Jahre
Otto Schäfer und Frau
Fleischerei und Produktengeschäft

Unserer werthen Kunden die besten Glückwünsche zum neuen Jahre
E. Abitzsch u. Frau
Lützschena

Unserer werthen Kundschaft von Lützschenau und Umgegend die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Franz Brückner und Frau
Sattlermeister

Zwölf Schläge

Zwölf Schläge — überauscht die Zeit, die nun berührt, was war und wird ...

Zwölf Schläge künden stummen Tagen, daß alter Hoffnung Hort wir weiterbauen und jetzt schon seine Tempelgötzen schauen:

D. F. Heinrich.

Der Ehrengast

Von Robert Anton.

„Ich habe es satt, zu hungern“, sagt der Mensch. Der im Spiegel nicht.

„Bis heute war ich anständig. Habe alles getan, was man nach Ansicht der wohlgezogenen anständigen Menschen tun soll und muß.“

So geht er denn. Auf der Straße ist es kalt. Auflichter Spiegel im nassen Asphalt. Leuchtend lockt ein Restaurant.

„Ich habe keinen Groschen in der Tasche? Egal! Ich will, ich muß essen!“

Im der Drehtüre stößt er auf einen Herrn. Einen soliden, kleinen Herrn mit krummen Beinchen, dem er instinktiv — oder ge- wohnheitsmäßig den Vortritt läßt.

„Es wird Stundal geben nachher“, weiß er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

Sünde

Ich war ein anerkannt tüchtiger Arbeiter. Meine Tüchtigkeit wuzelte einestils in dem Ehrgeiz, als Schaffender stets der erste zu sein, und andernteils in dem Glauben, je mehr man arbeite, desto mehr könne man verdienen.

Mein Chef hatte einen Blick für solche Schwächen. Eines Tages ließ er mich ins Kontor rufen.

„Kollenz“, sagte er demütig, seiner Stimme einen Unterton des Wohlwollens zu geben, „wir beabsichtigen, unseren Betrieb einen neuen Fabrikationszweig anzuschließen.“

Selbstverständlich traute ich mir das zu, und so stand ich denn wenige Tage später an den neuen Maschinen, neben mir der Werkmeister, der ebensoviel und ebensoviel von ihnen verstand wie ich.

„Kollenz“, sagte er demütig, seiner Stimme einen Unterton des Wohlwollens zu geben, „wir beabsichtigen, unseren Betrieb einen neuen Fabrikationszweig anzuschließen.“

„Ich fühle mich nur so bedrückt. Und noch eins, Kollenz, ich glaube, du wirst auch selbst noch unter deinem Tempo leiden.“

„Kollenz“, sagte er demütig, seiner Stimme einen Unterton des Wohlwollens zu geben, „wir beabsichtigen, unseren Betrieb einen neuen Fabrikationszweig anzuschließen.“

„Ich fühle mich nur so bedrückt. Und noch eins, Kollenz, ich glaube, du wirst auch selbst noch unter deinem Tempo leiden.“

„Kollenz“, sagte er demütig, seiner Stimme einen Unterton des Wohlwollens zu geben, „wir beabsichtigen, unseren Betrieb einen neuen Fabrikationszweig anzuschließen.“

„Ich fühle mich nur so bedrückt. Und noch eins, Kollenz, ich glaube, du wirst auch selbst noch unter deinem Tempo leiden.“

„Kollenz“, sagte er demütig, seiner Stimme einen Unterton des Wohlwollens zu geben, „wir beabsichtigen, unseren Betrieb einen neuen Fabrikationszweig anzuschließen.“

„Ich fühle mich nur so bedrückt. Und noch eins, Kollenz, ich glaube, du wirst auch selbst noch unter deinem Tempo leiden.“

„Kollenz“, sagte er demütig, seiner Stimme einen Unterton des Wohlwollens zu geben, „wir beabsichtigen, unseren Betrieb einen neuen Fabrikationszweig anzuschließen.“

„Ich fühle mich nur so bedrückt. Und noch eins, Kollenz, ich glaube, du wirst auch selbst noch unter deinem Tempo leiden.“

„Kollenz“, sagte er demütig, seiner Stimme einen Unterton des Wohlwollens zu geben, „wir beabsichtigen, unseren Betrieb einen neuen Fabrikationszweig anzuschließen.“

„Ich fühle mich nur so bedrückt. Und noch eins, Kollenz, ich glaube, du wirst auch selbst noch unter deinem Tempo leiden.“

„Kollenz“, sagte er demütig, seiner Stimme einen Unterton des Wohlwollens zu geben, „wir beabsichtigen, unseren Betrieb einen neuen Fabrikationszweig anzuschließen.“

Neujahrswünsche vom Jenseits

Von Hans Otto Henel

Herr Wenigkeit schleckte sich an seinen Platz zurück und kam zu der Ueberzeugung, daß dieser Jahresfluß vor sich ging wie alle anderen Jahre. Er war im Allerheiligsten beim Chef gewesen und hatte mit Kraxfuß seinen Glückwunsch angebracht.

Wenigkeit schloß das Schalterfenster. Wieviel Schicksal hatte er im verflohenen Jahre an diesem Platte in ein- oder zweipalige Zeiten umgerechnet!

Die tiefe Einsicht in die Fragwürdigkeit der bürgerlichen Beziehungen vor freundschaftlicher, nachbarlicher, kollegialer Art verbannte Herr Wenigkeit seinem Berufe als Schalterbeamter in der Inseratenannahme.

Wenigkeit stapfte durch die Straßen und ärgerste sich. Ueberall lockten Anknüpfungen und Anpreisungen, die zu Silvesterfreuden einluden.

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

Silvesterspuk vor Verdun

Die Maashöhen vor Verdun sind in Eis und Schnee erstarrt. Die Wälder stehen da wie riesige, mit Schnee überschüttete Hügel.

Nur auf den Höhen rings um die mit einem Halbkreis der deutschen Front umgebene Stadt greift die Artillerie und rumpelt der Schützengrabenkampf.

Das Verdun von 1914 ist immer noch nicht der Schreckensbegriff der Hölle von Verdun von 1916 und 1917.

Die deutsche Angriffsfront, die sich wie ein riesiges Band zur Marne erstreckt um den Capelleur der Festung nach Südwesten gebogen hat, ist wieder zurückgeworfen und aus dem Argonner Wald beugt sich über das Maastal bei Conspouvoe hinweg die Schützengrabensfront durch die Berghöhen des Woivre nach Süden gegen St. Mihiel.

Der erste Schock der Marne Schlacht ist verkannt. Man hat sich in den Boden gegraben und nicht ohne Erfolg gegen die feindliche Artillerie und Infanterie gestöhnt.

Hinten in Stenay, dem kleinen Maastalflüßchen zwischen Verdun und Sedan, hat der Kronprinz sein fideles Feldquartier aufgeschlagen. Er nimmt den Krieg bei weitem nicht so ernst wie sein Herr Papa.

Zum Mittagbrot ist der junge Herr bereits wieder im Kasino des Waldes. Den Nachmittagskaffee nimmt er in irgend-einem Stammet an der Maas, plaudert mit den Damen hinter der Theke oder mit der Tabakverkäuferin am Markt.

Auf der Höhe 329 bei Conspouvoe betrachtet man den jungen Herrn immer noch als eine angenehme Umwechslung, als eine zur Verdunfront gehörige Figur, die zu plaudern und gelegentlich kleine Liebesreden zu verhandeln versteht.

„Heute ist der letzte Tag im ersten Jahr des großen Krieges. Kein Mensch weiß recht, wie man sich dazu stellen soll.“

Erleuchtung. Diese Karte da mit dem Storch und dem strengen Bers, paßte die nicht auf Fräulein Meta, die Tochter seiner Wirtin, die ihn immer über die Achsel anah, dagegen den jungen Studenten von nebenan mit schamloser Freundlichkeit behandelte?

„Ich habe es satt, zu hungern“, sagt der Mensch. Der im Spiegel nicht. „Bis heute war ich anständig. Habe alles getan, was man nach Ansicht der wohlgezogenen anständigen Menschen tun soll und muß.“

So geht er denn. Auf der Straße ist es kalt. Auflichter Spiegel im nassen Asphalt. Leuchtend lockt ein Restaurant.

„Ich habe keinen Groschen in der Tasche? Egal! Ich will, ich muß essen!“

Im der Drehtüre stößt er auf einen Herrn. Einen soliden, kleinen Herrn mit krummen Beinchen, dem er instinktiv — oder ge- wohnheitsmäßig den Vortritt läßt.

„Es wird Stundal geben nachher“, weiß er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

„Wenig“, dachte er, „vielleicht lassen sie mich einperren. Egal! Endlich einmal werde ich satt sein!“

„Sagen Sie mal, Ober“, fragt er, „wer ist denn dieser kleine Mensch, mit dem so viel Aufsehens gemacht wird?“

„Der Herr“, verkündet der Kellner und seine Stimme klingt feierlich, „der Herr ist unser hundertarvender Gast.“

Unserer werten Kundenschaft und Bekannten zum Jahreswechsel die herzlichsten Wünsche
Fleischermeister
Kurt Kiebig und Frau
Deutsch, Lindenauer Straße 35

Unserer werten Kundenschaft allen Freunden und Bekannten ein frohes Neujahr
Fleischermeister
Hugo Bötzge und Frau
Deutsch, Borneder Straße 29

Meiner werten Kundenschaft allen Freunden und Bekannten ein frohes glückliches Neujahr
Frau Anna Herrmann
Wasch- und Mätlagegeschäft
Deutsch, Lindenauer Straße 18

Meiner werten Kundenschaft herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahre
Zigarrengeschäft Lina Bauer
Deutsch, Friedrichs-Ebert-Str. 80

Unserer werten Kundenschaft die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahre
Fleischermeister
Otto Kraich und Frau
Deutsch, Weinbergstraße 6

Meiner werten Kundenschaft ein glückliches neues Jahr
Zigarrengeschäft Paul Sieger
Deutsch, Friedrichs-Ebert-Str. 2

Meiner werten Kundenschaft die besten Wünsche zum neuen Jahre
Emil Köhler
Spezialgeschäft für Molkereiprodukte
Deutsch, Borneder Straße 20

Meiner werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Richard Franke
Holz- und Kohlenhandlung
Leipziger Str. 36, Friedrichs-Ebert-Str. 6

Unserer werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Fischhandlung
Alfred Kumpisch und Frau
Deutsch, Borneder Straße 30, Telefon 46764

Ein frohes Neujahr meiner werten Kundenschaft
Klara Winkler
Fleischermeister
Deutsch, Lindenauer Straße 2

Unserer werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Chokoladefabrik
Max Frisch und Frau
Deutsch, Ecke Weichs- und Bischofsstraße

Meiner werten Kundenschaft sowie allen Bekannten ein frohes, herzliches Neujahr!
Schuhhaus Köhne
Deutsch, Friedrichs-Ebert-Str. 7

Unserer werten Kundenschaft ein frohes Neujahr
Kohlenhandlung
U. Altmann und Frau
Deutsch, Borneder Straße 19

Gastwirtschaft zum Lindenhof
Allen werten Gästen u. Freunden ein frohes Neujahr!
Kurt Gerschler und Frau

Unserer werten Kundenschaft sowie allen Freunden und Bekannten ein frohes, glückliches Neujahr!
Rudolf Ortel und Frau
Kolonialwaren
Deutsch, Lindenauer Straße 9

Unserer werten Kundenschaft sowie allen Freunden und Bekannten ein frohes, glückliches Neujahr!
Martin Breßchneider
und Frau
Deutsch, Friedrichs-Ebert-Str. 35

Unserer werten Kundenschaft sowie allen Freunden und Bekannten ein frohes, glückliches Neujahr!
Otto Henning und Frau
Deutsch, Franz-Stömming-Str. 14

Meiner werten Kundenschaft zum neuen Jahre die best. Glückwünsche
Georg Arnold, Fleischermeister
Ede Gundersdorf und Triebitzstr.

Prost Neujahr!
Friedr. Nagler
Schuhgeschäft
Deu., Borneder Str. 16

Meiner werten Kundenschaft frohes Neujahr!
Heinrich Koch
Deu., Doppiger Str. 40

Frohes neues Jahr u.
Fritz Köppe
u. Frau, Feuertischstr.
Borneder Str. 30

Gesundes neues Jahr ihren w. Kunden Feuertischstr.
D. Reinhof u. Frau
Friedrichs-Ebert-Str. 65

Heute ab 8 Uhr: Großer
SILVESTER-BALL
Morgen:
NEUJAHR-BALL
Allen werten Freunden u. Gästen herzlichsten Glückwünsche!

Otto Raumann und Frau
Bademeister
Böhlich-Ehrenberg

Karl Stengler, Böhlich-Ehrenberg
Allen werten Gästen, Freunden u. Bekannten von Böhlich-Ehrenberg u. Umgebung zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Richard Stengler u. Frau.

Grüne Aue
Böhlich-Ehrenberg
Ein frohes und glückliches neues Jahr wünsch allen ihren werten Gästen, Freunden und Bekannten
Walter Lehmann und Frau

Feldschlächter
Böhlich-Ehrenberg
Allen werten Gästen, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Willy Theuring u. Frau

Allen unseren Mitgliedern, Gästen und Gönnern die besten Wünsche mit einem kräftigen Frei Heil!
Bereinfestigung des Arbeiter-Turn- und Sportvereins „Frisch Auf“
Böhlich-Ehrenberg

Café zur Post
Böhlich-Ehrenberg
Ein frohes Neujahr!
Wilhelm Neuleite und Frau

Allen werten Kunden zum Jahreswechsel die herzlichsten Wünsche
Bauklosch und Frau
Fahrrad-Handlung

Glückliches Neujahr wünsch unseren werten Kunden
Albert Bishoff und Frau
Manufakturwaren Böhlich-Ehrenberg

Unserer werten Kundenschaft von Böhlich-Ehrenberg und Umgebung die besten Wünsche
Johannes Weiske und Frau
Fleischermeister, Leipziger Str. 47

Meiner werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Zigarrengeschäft
Franz Schiffner und Frau
Böhlich-Ehrenb., Leipziger Str. 76

Allen werten Kundenschaft, Freunden und Bekannten von Böhlich-Ehrenberg und Umg. die besten Glückwünsche zum neuen Jahr!
Fahrradhandlung
Gustav Zehle und Frau

Unserer werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Hermann Schuster und Frau
Lebensmittelgeschäft, B.-Ehrenb.

Unserer werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Robert Lehmann und Frau
Zur klein. Markthalle, B.-Ehrenb.

Unserer werten Kundenschaft von Böhlich-Ehrenberg und Umg. zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Richard Bunge und Frau
Böhlich-Ehrenberg

Allen lieben Freunden, Kunden und Bekannten von Böhlich-Ehrenberg und Umgegend zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Hermann Voigt und Frau
Weiß- und Wollwaren

Allen liebsten Geschäftsfreunden und Bekannten ein recht frohes Neujahr
Otto Meiserte und Frau
Böhlich-Ehrenberg

Allen werten Kundenschaft von Böhlich-Ehrenberg u. Umg. die herzlichsten Glückwünsche zu neuen Jahr
W. Menger und Frau
Bäckermeister

Allen werten Kunden ein glückliches neues Jahr
Fleischermeister
Max Klant und Frau
Böhlich-Ehrenberg

Unserer werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Zur neuen Welt
Böhlich-Ehrenberg

Allen werten Gästen und Bekannten ein frohes Neujahr!
Fr. Mayer u. Frau

Allen werten Gästen, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Hermann Jander und Frau

Allen werten Kundenschaft, Freunden und Bekannten herzliche Glück- und Segenswünsche zum neuen Jahr
Bäckermeister
Willi Friedrich u. Frau
Schöнау, Lützner Straße

Allen werten Kundenschaft, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Carl Gleichmar und Frau
Bäckermeister, Böhlich-Ehrenberg

Unserer werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Ernst Köhler u. Frau
Milch u. Fahrrad, Reparaturen, Autovermietung - Ruf 222, Amt Marktstraße

Allen werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Familie Reinhold
Milch u. Schokoladen
Zigarren und Zigaretten

Allen werten Abonnenten sowie Partei- und Sport-Genossen und -Genossen, Gewerkschaftscollegen und Reisepassageren ein glückliches neues Jahr
Oskar Winkler u. Frau
Milch u. Leipsia

Glückliches Neujahr wünsch seiner verehrten Kundenschaft
Franz Dietze, Lausen

Allen werten Abonnenten und Kunden zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Ed. Breßau und Frau
Neuer Gasthof Schöнау
Meiner werten Gästen, Freunden und Bekannten gesundes Neujahr!
E. Brumme.

Markranstädt

Allen lieben Abonnenten sowie Genossen und Gönnern zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Hermann Engelhardt und Frau
Filiale der Leipziger Volkszeitung
Schleußiger Straße 15
Annahme aller Druckaufträge und Inserate/Schnellste Befolgung aller Bücher aus der Leipziger Volksbuchhandlung

Volkshaus Markranstädt
Am Neujahrstag (1. Januar) ab 5 Uhr nachmittags
Öffentliche Ballmusik
Allen Partei- und Gewerkschafts genossen ein frohes neues Jahr 1931



Unserer werten Kundenschaft, Freunden und Gönnern ein kräftiges Prost Neujahr!
Fleischermeister
Gustav Ritter und Frau
Hordischstraße 4

Allen herzlichsten Neujahrswünsche
Stern-Drogerie
Kurt Stejner
Leipziger Straße 14

Unserer werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Kurt Dietrich und Frau
Lebensmittelhandlung
Zwenauer Straße

Allen liebsten Gästen zum Jahreswechsel herzlichste Glückwünsche
Ernst Görzer und Frau
Restaurant Stadt Lützen, Lützen Str.

Unserer werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Otto Waltherr und Frau
Fleischermeister
Markt

Ein kräftiges Prost Neujahr wünschen ihrer Kundenschaft
Arthur Jablan und Frau
Bäckermeister
Markt 10

Die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel allen meinen lieben Kunden, Freunden und Gönnern
Hermann Berger und Frau
Kolonial-, Süßfrucht- und Wildhandlung Lützen Straße

Meiner werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Gustav Gröbner
Konfektion und Wäschegeschäft
Bahnhofstraße 2

Die besten Wünsche zum Jahreswechsel
Fritz Döring u. Frau
Möbelhandlung
Schleußiger Straße

Allen meinen werten Kunden, Freunden u. Bekannten ein frohes Neujahr!
Otto Dose
Leipziger Straße 33

Eine frohe Fahrt ins neue Jahr wünsch allen Freunden und Gönnern
Erich Keilich und Frau
Autorsuf Nr. 180

Zum Jahreswechsel wünsch ihre werten Kundenschaft sowie Freunden und Bekannten ein frohes Neujahr
Bäckermeister Carl Fröde und Frau
Härdtstraße

Allen Freunden und Gönnern zum Jahreswechsel ein Prost Neujahr!
August Schöfig und Frau
Bäckermeister
Leipziger Straße 40

Zum Jahreswechsel allen ein glückliches neues Jahr
Hermann Bessertorn
Inhaber: Hans Mornner
Kolonialwaren, Wein u. Spirituosen
Leipziger Straße 41

Zum Jahreswechsel unserer werten Kundenschaft die besten Wünsche
Albert Meinhardt und Frau
Bäckermeister, Leipziger Straße

Ihrer werten Kundenschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Karl Bernsheim und Frau
Fleischermeister, Leipziger Straße

Meiner werten, Kundenschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Otto Stenhäuser
Kolonialwaren / Delikatessen
Leipziger Straße 23

Allen werten Kundenschaft und Gönnern zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Edwin Jahn und Frau
l. Fa. C. A. Meyer Nachf.

Unserer werten Kundenschaft und Gönnern zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Richard Kunzemann und Frau
Lebensmittelgeschäft, Albertstr. 13

Allen werten Kundenschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Kurt Wiesch und Frau
Albertstraße 28

Die besten Wünsche zum Jahreswechsel
Martha Wriedt
Lebensmittelhandlung, Albertstr. 38

Ein frohes Neujahr wünsch ihrer werten Kundenschaft sowie allen Freunden und Gönnern
Frau verw. Sommer
Bierhandlung, Leipziger Straße 40

Allen Kunden, Freunden und Gönnern zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Otto Rühlemann
Elektro-Installationsgeschäft
Markt

Prost Neujahr!
Gustav Bartmus
Gastwirtschaft, Lebensmittel, Fleisch- und Wurstwaren
Zwenauer Straße 29

Ein frohes Neujahr wünsch
Georg Poppiß und Frau
Buchbinderei und Buchhandlung
Zwenauer Straße 3 und Leipziger Straße 3

Ein frohes Neujahr wünsch
Paul Doser und Frau
Bäckerei und Konditorei
Zwenauer Straße

Meiner werten Kundenschaft sowie Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel herzlichste Glückwünsche
Arthur Köß
Feinbäckerei und Konditorei
Ede Carl- und Albertstraße

Ein frohes Neujahr wünsch
Lina Korr
Kolonialwaren, Delikatessen und Fischhandlung
Leipziger Straße 21 und Promenadenring 1

Die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Paul Lehmann
Albertstraße 6

Ein frohes Neujahr wünsch
Kurt Menzel und Frau
Molkereiprodukte
Hitzelplatz 4

Zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Otto Hinderlein und Frau
Kolonial, Fleisch- und Wurstwaren
Albertstraße

Friedhofsreden

Von verschiedenen Seiten ist in jüngster Zeit die Frage angeregt worden, welche Rechte die politischen Gemeinden, die Freidenker, sonstige Interessenten an Friedhöfen haben, die im Eigentum der Kirche stehen. Ich verweise auf die Artikel von Robert Dieße (Leipzig) im „Sozialdemokratischen Gemeindeblatt“ für den Bezirk Chemnitz-Erzgebirge, Jahrgang 1930, Seite 1048, und in der „Sächsischen Gemeindezeitung“, Jahrgang 1930, Seite 609 bis 614 über „das Gebrauchsrecht der politischen Gemeinde am kirchlichen Friedhof“, ferner auf den Aufsatz von Bruno Kirchof (Dresden) in der „Sächsischen Gemeindezeitung“ 1930, Seite 750 und 762 über

„Das Eigentumsrecht der politischen Gemeinde an kirchlichen Friedhöfen“ und insbesondere auf den Aufsatz des Amtsgerichtsleiters Dr. Hase (Auerbach) im „Archiv für Rechtspflege in Sachsen, Thüringen und Anhalt“, Jahrgang 1930, Seite 208 ff. über „Friedhof und Freidenker“.

Die ganze Materie ist bis auf weiteres noch nicht reichsrechtlich geregelt. Nach Artikel 10, Ziffer 5 der Reichsverfassung kann das Reich zwar im Wege der Gesetzgebung Grundzüge aufstellen für das Bestattungswesen, es hat aber von dieser Möglichkeit bisher noch keinen Gebrauch gemacht. Es gibt auch noch keine landesrechtlichen Bestimmungen in Sachsen, wer die für die Bevölkerung erforderlichen Begräbnisstätten anzulegen, zu verwalten und zu unterhalten hat. Das machen z. T. die politischen Gemeinden, z. T. machen es die Religionsgemeinden (Kommunen bzgl. Parochie-Friedhöfe). Es gibt auch kein Gesetz, welches einer Person ein Anrecht auf einen Begräbnisplatz sichert.

Infolgedessen entscheidet der freie Wille des Eigentümers des Friedhofsgrundstückes darüber, ob eine Begräbnisstätte eingeräumt werden soll oder nicht. Aber der sächsische Staat hat durch die Verordnungen vom 21. Juli 1921 und vom 30. Januar 1922 „über das Verhalten bei Leichenbegleitungen“ (Sächs. Gesetzblatt 1921 Seite 287 und 1922 Seite 125) im Interesse des religiösen und sozialen Friedens weitgehend in die innere Friedhofsverwaltung eingegriffen, wenn auch nicht ohne Widerspruch der betroffenen Kirchenbehörden.

Diese Verordnungen bestimmen, daß bei Bestattungen auf Friedhöfen, mögen das nun kirchliche Gottesäcker oder Einäscherungsanlagen oder Urnenhaine sein, alles vermieden werden muß, was gegen die nach allgemeiner Anschauung berechtigten Empfindungen Andersdenkender oder gegen das Ansehen des Friedhofsinshabers gerichtet ist.

Das gilt sowohl für Mitglieder der Religionsgesellschaft, wie auch für Nichtmitglieder. Die Verkündung der Glaubens- und Sittenlehren derjenigen Religionsgesellschaft, der die Bestattung obliegt, durch ihren Geistlichen, soll hiervon aber nicht berührt werden. Ein der Würde des Ortes nicht entsprechendes lautes oder unpassendes Betragen und Tabakrauchen ist aber verboten.

Die Friedhofsverwaltungen sind nicht berechtigt, für die Bestorbenen der verschiedenen Bekenntnisse oder Weltanschauungen

besondere Bestattungszeiten festzusetzen oder ihnen besondere Plätze anzuweisen.

Dagegen sind sie nicht behindert, anzuordnen, daß Bestattungen nach verschiedenen Bräuchen nicht gleichzeitig nebeneinander stattfinden. Dagegen sind die Friedhofsverwaltungen und auch die Geistlichen

nicht etwa berechtigt, Neben am Grabe von ihrer Zustimmung abhängig zu machen

oder etwa gar zu verlangen, daß der Inhalt der Rede ihnen zuvor vorgelegt werde. Nur dann, wenn das Begräbnis von einer Religionsgesellschaft veranstaltet wird und Andersdenkende an diesem Begräbnis teilnehmen, haben sie sich den Anordnungen der Religionsgesellschaft zu unterwerfen und dürfen insbesondere nicht ohne Genehmigung des die Bestattung leitenden Geistlichen reden. Zuwiderhandlungen werden mit Geldstrafen bis zu 150 Mark oder mit Haft bis zu 14 Tagen geahndet.

Wenn also beispielsweise auf einem kirchlichen Friedhof ein Begräbnis eines Freidenkers vorgenommen wird und das Begräbnis nicht von der Religionsgesellschaft, sondern von der Familie des Verstorbenen oder von der Freidenkerorganisation veranstaltet wird, so kann weder die Religionsgesellschaft, noch der Ortsgeistliche Neben am Grabe von ihrer Zustimmung abhängig machen. Die Veranstaltung liegt dann in den Händen der Freidenkerorganisation oder desjenigen Unternehmers, dem die Familie die Bestattung übertragen hat. Damit ist aber nicht etwa für alle Friedhofsreden eine völlige Freiheit gewährt. Vielmehr muß bei den Reden alles vermieden werden, was sich etwa gegen das Ansehen des Friedhofsinshabers richtet oder berechnete Empfindungen Andersdenkender kränkt, sofern nur diese Empfindungen „nach allgemeiner Anschauung“

berechtigt sind. Das ist nun allerdings eine sehr schwierige Frage, wann die Empfindungen Andersdenkender nach allgemeiner Anschauung berechtigt sind. Ist die Anschauung katholischer Kreise über die unbesetzte Empfängerseite nach allgemeiner Anschauung berechtigt? Wer entscheidet über diese Frage? Der Amtsrichter? Die Evangelische Landesynode? Der Weihbischof? Oder der Vorsitzende der Freidenkerorganisation? Oder der sog. „Normalbürger?“ zu deutsch: der Spießbürger? Der hat ja überhaupt gar keine Meinung. Es ist interessant, daß z. B. Dr. Hase in dem oben erwähnten Aufsatz, auf Seite 270, meint, kirchenfeindliche und revolutionäre Lieder seien infolgedessen auf einem Friedhof überhaupt unzulässig. Das ist natürlich eine Vergewaltigung des Wortlautes der Verordnungen. Auf jeden Fall können aber die Friedhofsverwaltungen dann, wenn bei der Bestattung Dinge vorkommen, die nach den Verordnungen unzulässig sind,

von ihrem Hausrechte

Gebrauch machen und den Störer vom Friedhofe verweisen; bleibt der Betreffende dann doch auf dem Friedhof, so macht er sich sogar eines Hausfriedensbruchs schuldig. — Es wäre außerordentlich zu

wünschen, daß das auch in Sachsen nur andeutungsweise geregelte Friedhofs- und Bestattungsrecht endlich einmal durch ein Landesgesetz zusammengefaßt und neu geregelt würde.

Feuerschutzsteuer in Großsch

Die erstmalig für 1930 (1. April 1930 bis 31. März 1931) fällige Feuerschutzsteuer ist am 1. Januar 1931 bei der Stadtsteuereinnahme einzuzahlen. Steuerbescheide werden nicht ausgeteilt. Steuerpflichtig sind alle nutzungsberechtigten Inhaber (Eigentümer, Pächter, Nießbraucher, Mieter usw.) von Wohnungen und sonstigen Räumen in einem im Stadtbezirk gelegenen Bauwerk. Die Steuerpflichtigen wollen sich den nach Einheiten zu erhebenden Steuerjah selbst berechnen. 50 Mark Miet- oder Nutzungswert ist eine Einheit. Beträge unter 50 Mark gelten als volle Einheit. Jede Einheit wird mit 25 Pfennig Steuer berechnet. Der Friedensmiet- oder Nutzungswert ist dabei zugrunde zu legen. Beispiel: 92 Mark Friedensmiete sind 2 Einheiten = 50 Pfennig Steuer; 124 Mark Miete sind 3 Einheiten = 75 Pfennig Steuer; 208 Mark Miete sind 5 Einheiten = 1,25 Mark Steuer usw. Da über die Steuer noch allgemeine Unklarheit herrscht, bitten wir unsere Leser sich vorstehenden Beispiele zu bedienen. Sollte trotzdem noch Unklarheit bestehen, ist bei der Stadtsteuereinnahme mündliche Auskunft einzuholen.

Beschlüsse des Bornaer Bezirksausschusses

In der letzten öffentlichen Sitzung des Bornaer Bezirksausschusses wurde aus finanziellen Gründen u. a. der Kraftwagenlinie Bad Lausitz-Borna-Breitungen-Kamsdorf ein Zuschuß versagt und eine Beihilfe an den Hilfsverein für Geistesranke Borna abgelehnt. Da die Gemeinden durch die steigende Zahl der Wohlfahrtsverbesserten und Krüppelunterstützungsempfänger finanziell immer stärker in Anspruch genommen werden, wurde ferner beschlossen, die Gemeinden anzuweisen, für 1930 zur Grund- und Gewerbesteuer einen Zuschlag von 150 Prozent zu erheben. Treffen für eine Gemeinde die Voraussetzungen zur Erhebung dieses Zuschlages nicht zu, so ist die Amtshauptmannschaft berechtigt, diese Anweisung bei entsprechendem Nachweis zurückzuziehen. Gegen den Verkauf von Gemeindefeldern in Deuten wurden keine Einwendungen erhoben. Weiter wurden verschiedene Ortsgerichte und ein Nachtrag zur Gemeindesteuerordnung in Rötha genehmigt.

Martrankstätt.

Unfall. Der Barbierlehrling Sch. ist in der Nacht zum 25. Dezember in der Eisenbahnstraße auf eigenartige Weise zu Schaden gekommen. Ihm wurde von der offenstehenden Tür einer ihm entgegenkommenden Kraftdroschke die Nase völlig zertrümmert. Hilfsbereite Personen brachten den Verletzten zu einem Arzt, der nach Anlegung eines Notverbandes seine sofortige Ueberführung in ein Leipziger Krankenhaus anordnete. Die Schuldfrage steht noch offen.

Hieraus ist wieder zu ersehen, wie vorsichtig man beim Begegnen von Kraftfahrzeugen sein muß, aber auch den Kraftfahrern dürfte es zur Warnung dienen, ihr Fahrzeug genauer zu prüfen und bei Begegnung mit Fußgängern auf diese mehr Rücksicht zu nehmen.

Möbel-Ausverkauf
wegen Aufgabe des Geschäftes
Gemeindefstr. 17
Straßenbahn 3, 4, 6, 7, 9, 13
Große Auswahl in
Schlafzimmern, Speisezimmern,
Bereitszimmern und Küchen
zu außergewöhnlich niedrigen Preisen
Besichtigung ohne Kaufzwang
gern gestattet
Leipziger Möbel-Hallen
Carl Max Raschig

Herm. Konetzny
Elektro- und Radio-Fachgeschäft
Leipzig C1, Rich.-Wagner-Str. 14
Leipzig W 35, Barnecker Str. 22
Radio, Apparate, Anlagen, Beleuchtungs-
körper, Grammophonplatten
Große Auswahl — Billige Preise
Teilzahlung gestattet

Möbelhaus
Hermann Fontius
Leipzig-Gohlis
Hallische Straße 108 // Ruf 52778
Speise-, Herren- und
Schlafzimmer
Küchen, Polster- und
einzelne Möbel
Modern
solid
preiswert

Standuhren ★
Großer
Preisnachlaß
Eiche von 80,- an
Nußbaum von 152,- an
* Nur Markenwerke *
Tischuhren
Langjährige Garantie • Teil-
zahlung • 3-5 Mark wöchent-
lich oder 12-20 Mark monatlich
auch ohne Anzahlung.
Kein Vorauszahlung
Panitz Marienstraße 6, pt.
am Krystallpalast
200 mod. Standuhren am Lager



Die Indianer
kommen!

Kleiderschränke
100 cm 48 RM., 130 cm (zerlegbar) 68 RM., 150 cm (zerlegb.) 110 RM.
Schlafzimmer
echt Eiche, in allen Lackierungen, besonders preiswert!
Zischlerei Edgar Günther, Leipzig-Argers
Reitzenhainer Str. 1, am Ostplatz. Straßenbahn 15. Tel. 67427

Georg Valentin 
Kunstgliederbau und Bandagen
Leipzig C1, Nürnberger Straße 51
Spezialwerkstätten zur Anfertigung aller Arten
Bruchbandagen, Gummistrümpfe, Plattfüßeinlagen,
Leibbinden, orthopädischer Apparate, Kunstglieder
Artikel für Kranken- und Wochenpflege
Lieferant für Behörden und Krankenkassen

Kuckuck
bringt
Photos
aus
aller
Welt!



Allen Partei- und
Gewerkschaftsge-
nossen empfehlen
wir ein Abonnement
auf die illustrierte
Wochenschrift
Der Kuckuck
Erscheint wöchentlich 20 Pfg. Der Kuckuck
u. kostet pro Nummer 10 Pfg. wird das
menschliche Leben in allen seinen Erscheinungen
im Bild u. Wort widerspiegeln. Das Leben aller
Völker der Erde in ihren politischen u. geistigen
Kämpfen, in ihren Sorgen und in ihrer Arbeit, in
ihrem Kunstschaffen u. in ihrer Geschichte wird
in unserer Wochenschrift dargestellt werden.
Alle Austräger und Filialen der Volks-
zeitung nahmen Bestellungen entgegen.
Leipziger Buchdruckerei A.-G.
Abg. Buchhandlg., Leipzig C 1, Tauchaer Str. 19/21

Goldner Stern
 Plagwitz, Weißenfeller Straße 17b
 Wünschen allen lieben Freunden, Gästen und Bekannten ein gesundes neues Jahr
 Max Zscherneck und Frau

Wilhelmshöhe
 Plagwitz, Naumburger Straße 2
 Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünscht ein gesundes neues Jahr
 Familie Kurt Fiedler

Weißes Gastwirtschaft
 inhaber: R. Keller u. Frau Plagwitz, Jahnstraße 101
 Tel. 40824
 Jeden Freitag Sonnabend u. Sonntag. 8r. Stimmungs-Konzert
 Gleichzeitig unseren lieben Gästen, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche

Gastwirtschaft Zur Börse
 Plagwitz, Lauchstädter Straße 26
 Unsern lieben Gästen, Freunden u. Bekannten die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
 Richard Gräfe und Frau

Gastwirtschaft „Krug zum grünen Kranz“
 Plagwitz, Merseburger Straße 32
 Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünscht ein gesundes neues Jahr
 Familie Gustav Klette

Meinen werten Kunden und Bekannten wünscht ein gesundes frohes Neujahr
Blumenhaus Karl Bothe
 Leipzig W 31, Karl-Heine-Str. 85

Zum guten Tropfen
 Plagwitz, Karl-Heine-Str. 113
 Zur Jahreswende unseren lieben Gästen, Freunden und Bekannten die herzlichsten Glückwünsche. Gleichzeitig laden wir zur gemütlichen Silvesterfeier ein.
 Familie Wilhelm Kother

Herzliche Glückwünsche zum neuen Jahr unserer werten Kundschaft
Hermann Brückner u. Frau
 Plagwitz, Alte Salzstraße 13 Lebensmittelg.
 Unserer werten Kundschaft sowie unserer Freunden und Bekannten wünschen ein gesundes, frohes Neujahr

Familie Herbert Biele
 L.-Plagwitz
 Ecke Weißenfeller u. Ziegelstr.

Grüne Schänke
 Plagwitz, Thüringer Str. 18
 Herzl. Glückwünsche z. Jahreswechsel
 Rudolf Stange und Frau

Restaurant „Kamerun“
 Allen Parteigenossen sowie Turngenossen des Fußballring u. all. Bekannt, ein frohes neues Jahr
 Hermann und Marie Richter

Frohes neues Jahr wünschen ihren lieben Gästen und Freunden
Lehners Speisehaus
 W 31, Zschochersche Straße 71

Meiner werten Kundschaft alles Gute für 1931
Alfred Jänicke
 Schweineschlächtere
 W 31, Lauchstädter Straße 29

Unserer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahr
Familie Minnich
 W 31, Merseburger Straße 21

Inferer werten Kundschaft, Freunden und Bekannten herzlichste Glück- und Segenswünsche zum neuen Jahr
 Fleischermeister
Johann Heinrich u. Frau
 Naumburger Straße 35

Unserer werten Kundschaft ein kräftiges „Prosit Neujahr!“
Adolph Wirsich u. Frau
 Weißenfeller Straße 8

Allen Freunden und Bekannten ein **Prosit Neujahr!** und ins Stammbuch:
 Nimm nicht alles krum,
 Denn das ist dumm,
 Sei lieber heiter
 Und kämpfe weiter.
Emil Böttiger
 Leipzig W 31, Elisabethallee 41

„Brandenburger Hof“
 Allen lieben Gästen, Freunden und Bekannten wünscht ein gesundes neues Jahr Familie Edwin Winter
 Vorzügliche Küche
 Gießerstr. 24, Ecke Naumburger Str. Ruf 42990

Grüne Tanne
 Lindenau, Großmannstraße 1
 Ihren lieben Gästen, Freunden und Bekannten wünschen ein gesundes neues Jahr!
 Friedrich Voigt und Frau

Goldner Adler, Lindenau
 Angerstraße 49
 Unseren werten Gästen, Vereinen, Vandalen und Bekannten ein glückliches neues Jahr
 Albert Zimmermann und Frau

Schwalbennest + Schönau
 Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünschen ein gesundes neues Jahr
Otto Munkelt und Frau
 Telefon 43952

Gewerbehaus Leipzig-Lindenau
 Wünschen allen unsern werten Gästen ein gesundes und frohes neues Jahr!
Paul Wienicke und Frau
 Henricstraße 7

Ein gesundes und frohes Neujahr wünschen Ihrer werten Kundschaft
Paul Merkwitz und Frau
 Lindenau, Radiusstraße 19.

Unserer werten Kundschaft, unseren lieben Freunden u. allen Bekannten wünschen ein frohes Neujahr
Paul Räuber u. Frau
 Friseurgeschäft und Puppenklinik
 Lindenau, Gundorfer Straße 48

Unser werten Kundschaft die herzlichen Glückwünsche zum Neuen Jahr!
 Bäckermeister
Alfred Theile u. Frau
 Gundorfer Straße, Ecke Calvisiusstraße

Balthof Stadt Merseburg
 Unseren werten Gästen die herzlichen Glückwünsche zum neuen Jahre
Franz Knaut und Frau
 Leipzig W 33, Merseburger Str. 107

Restaurant 2 Linden
 Leipzig-Lindenau, Karl-Heine-Straße 70
 Unsern werten Gästen, Freunden und Bekannten ein Prosit Neujahr!
Albin Wessie u. Frau

Meiner werten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten ein **glückliches Neujahr!**
Frau Elise verw. Thein
 Milch-, Molkereiprodukten- und Kolonialwaren-Handlung
 Leipzig W 33, Radiusstraße 15

Unserer wert. Kundschaft herzlichste Glückwünsche zum Neuen Jahr!
Reinhard Wittig u. Frau
 Fleischermeister
 Leipzig W 33, Merseburger Str. 97

Unserer werten Kundschaft die besten Glückwünsche zum neuen Jahr!
Fisch-Groß- und Kleinhandlung Felix Bester
 L.-Lindenau, Merseburger Straße 73 — Tel. 43208

Ein gesundes neues Jahr wünschen Ihrer werten Kundschaft
 Fleischermeister
Emil Schuricht und Frau
 Leipzig W 33, Demmeringstraße 9

Unserer wert. Kundschaft herzlichste Glückwünsche zum neuen Jahr!
 Fleischermeister
Wilhelm Fritsch und Frau
 Lind., Rietzelstr. 3, Fil.: Lützner Str. 2

Unserer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche z. neuen Jahr
Artur Hillig und Frau
 Lindenau, Rietzelstr. 1

Herzlichste Glückwünsche meiner werten Kundschaft
Bergs Fischhalle
 Lindenau, Kulturstraße 19

Unserer werten Kundschaft sowie Freunden und Bekannten ein frohes gesundes Neujahr!
 Fleischermeister
Kurt Rother u. Frau
 L.-Lindenau, Gundorfer Straße 56

Unserer werten Kundschaft, Freunden und Bekannten ein frohes Neujahr!
Max Mertig und Frau
 Lindenau, Merseburger Straße 138

Unserer werten Kundschaft ein gesundes neues Jahr!
Richard Menzel und Frau
 Wäsche, Zeitotagen, Strümpfe
 Lindenau, Gundorfer Straße 27

Unserer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahre
H. Drescher und Frau
 Drogen, Kolonialwaren, Weinhandlung
Alfred Kriegel Nachf.
 Merseburger Straße 70

Unserer werten Kundschaft, Freunden und Bekannten ein frohes, herzliches Prosit Neujahr
Louis Dietel
 Spirituosen- und Weinhandlung
 Lindenau, Merseburger Straße 38c
 Filiale: Reitzenhainer Straße 20

Unseren werten Gästen und Bekannten die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Restaurant zur Hofe
 Inhaberin Agnes Rieger
 Lindenau, Kaiserstraße 12

Ein gesundes und frohes Neujahr wünschen Ihrer werten Kundschaft
Max Wandler u. Frau
 Leipzig-Lindenau
 Radiusstraße 3

Ein gesundes frohes Neujahr wünschen Ihrer werten Kundschaft
Gustav Beufert und Frau
 Damen- u. Herren-Galon
 Leipzig-Lindenau, Lützner Str. 204
 Fernsprecher 45946

Ein gesundes frohes neues Jahr wünscht Ihrer werten Kundschaft
Elise Welfer
 Schokoladengeschäft
 Leipzig-Lindenau, Lützner Str. 198

Unserer werten Kundschaft sowie Freunden und Bekannten die besten Neujahrgrüße!
Otto Drescher u. Frau
 Weitend-Drogerie L.-Lindenau
 Lützner Straße 194, Ecke Credenstr.

Unserer werten Kundschaft, Freunden und Bekannten herzlichsten Glückwunsch zum neuen Jahr
 Fleischermeister
Martin Gudland u. Frau
 Leipzig W 33, Oeraer Straße 16

Unserer werten Kundschaft, Freunden und Bekannten herzlichsten Glückwunsch zum neuen Jahr
Gastwirtschaft „Radiusburg“
 Gesundes frohes Neujahr wünschen ihren werten Gästen
Franz Honigmann und Frau
 Lützner Straße 202

Unserer werten Kundschaft ein gesundes neues Jahr!
Richard Menzel und Frau
 Wäsche, Zeitotagen, Strümpfe
 Lindenau, Gundorfer Straße 27

Ballhaus **Stadt Lützen**
 L.-Lindenau, Lützner Straße 85
Silvester- u. Neujahrsball
 Unseren werten Gästen, Freunden und Bekannten wünschen ein gesundes, frohliches neues Jahr!
 Familie Rudolf Neuhold

Meiner werten Kundschaft ein frohes Neujahr
August Minnich, Fleischer
 Deutsch, Wardenstr. Straße 29

Unserer werten Kundschaft allen Turn- und Sportgenossen ein gesundes frohes Neujahr
Friedrich Stone und Frau
 Maschinenreparatur, Wollwaren
 Deutsch, Friedrich-Wert-Str. 34

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Gebr. Hille
 Kohlenhandlung u. Fuhrgeschäft
 Leipzig W 35, Lindenauer Straße 68

Meiner werten Kundschaft ein frohes gesundes Neujahr
Kurt Alisch, Fleischermeister
 Deutsch, Priegnitzstraße 34

Restaurant „Zur Grenze“
 Leipzig-Deutsch
 Meinen werten Gästen zum neuen Jahre die besten Glückwünsche
 Emma verw. Kofertorn

Unserer werten Kundschaft ein frohes glückliches Neujahr
Johannes Hänig und Frau
 Feinbäckerei
 Deutsch, Lindenauer Straße 21

Herzlichen Glückwünsche zum neuen Jahre
 Bäckermüller
Herbert Hänig und Frau
 Deutsch, Wardenstr. Straße 31

Unserer werten Kundschaft ein gesundes Neujahr!
 Schuhmachermeister
Karl Vogel und Frau
 Deutsch, Wardenstr. Straße 28

Ein frohes 1931
 wünscht allen Kunden und Gekommen,
Frieda Geißler
 Deutsch, Wardenstr. Straße 18

Unserer werten Kundschaft, Freunden u. Bekannten ein glückliches, frohes neues Jahr
Familie Rudolf Hartmann
 Friseur für Damen und Herren
 Deutsch, Wardenstr. Straße 16

Unserer werten Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Oskar Nothe und Frau
 Deutsch, Lindenauer Straße 47

Ihrer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahre.
Richard Rönze und Frau
 Bau- und Abstellkellerei
 Deutsch, Lindenauer Straße 44

Ihrer werten Kundschaft zum neuen Jahre die herzlichsten Glückwünsche
Arthur Dassing
 Feinbäckerei
 Deutsch, Priegnitzstraße 36

Ein gesundes neues Jahr wünschen der werten Kundschaft
 Fleischermeister
Ernst Fäßler und Frau
 Deutsch, Wardenstr. Straße 33

Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel überliefert Ihren werten Kunden
 Bäckerei
Anton Schwendler u. Frau
 Deutsch, Wardenstr. Straße 15

Stellenangebote

Heimarbeiter für Affenmappen gesucht. Offerten unter T. 80 an die Exped. d. Bl. Tauchaer Straße 19 21.

Verkäufe

Hasenklein, Wildfleisch billigst
W. Kollmann
27 Kolonnadenstraße 27

Lederjacken
eigene Herstellung, Katharinenstr. 10, III.

Bettwäsche
zu Einführungspreisen
Garnitur
prima Stangeleinen RM. 11.-
prima Damast RM. 14.-
BRECHER, Brühl 4
I. Etage.

Nähmaschinen
Phönix - Mundlos - Orig. Victoria
Herm. Schube
Ritterstraße 4 Tel. 235 83
Reparaturen - Nadeln - Oel
Neuester Zickzack-Apparat

Diverses

Haarschneiden
fürs 50 od. 60
halblang 80 od. 75
Kürzeren 20 od. 25
Ecke Nürnberger und
Sternwartenstr. 20 *

P.W. Prosit Neujahr!
meinen vielen Freunden,
Natürlich werden auch
im neuen Jahr die
H. W.-Anzüge
und **Mäntel**
aus Ihrem Stoff nur
M. 29.- bzw. 39.-
kosten und wie immer
modern u. gut gearbeitet!
Das H. W. Mäntchen
der Fa. H. Weigler
Jakobstraße 8, p

Kopfschmerzen u. Schwindelanfälle beseitigt
Ich litt seit beinahe vier Jahren an unerträglichen Schmerzen in den Füßen, in der rechten Seite, weil ich mit Gallensteinen beladen war und an Stuhlverstopfung kein Mittel ist unterrichtet geblieben, aber alle ohne Erfolg. Nun brachte mein Mann das Indische Kräuter-Pulver. Bei der 3. Schachtel schief ich die ganze Nacht ohne Schmerzen, der Stuhl hat sich geregelt, meine Kopfschmerzen und Schwindelanfälle sind vollständig beseitigt. Ich bin 68 Jahre alt und fühle mich wie neugeboren. Kann es meinen Leidensgefährten aufs wärmste empfehlen. So schreibt Frau Ida Reimling, Leipzig, Littenstr. 19, am 9. Dezember 1930.

Meine Anfälle sind gänzl. weg
Auch ich möchte nicht veräumen. Ihnen für Ihr hervorragendes Indisches Kräuter-Pulver zu danken. Habe am 2. Feiertag, diesjähriges Wägen, einen **Schicht** gehabt und leit dieser Zeit dauernde nervöse Beschwerden. Diese arteten in gewissen Abständen in krampfartigen Anfällen aus. Es kam vor, daß ich Stundenlang bewußtlos war. Alle ärztliche Behandlung nützte nichts. Auf Ihr Indisches Kräuter-Pulver aufmerksam gemacht, nahm ich dieses. Die Wirkung ist verblüffend. Ich habe jetzt die 4. Schachtel davon und meine Anfälle sind gänzlich weg, doch ich werde die Kur trotzdem fortsetzen. So schreibt Frau Wally Sitzer, Scheubitz-Rödelwitz, Kolonie, am 9. Dezember 1930.

Gummi-Klose
LEIPZIG-MAINSTR. 17-19
Zur Intimen Körperpflege:
Kloseform
das ideale Spülmittel aller Damen
Frauendouchen, Spülapparate
in allen Profillagen
separate Damenhandtücher



Eigene Anfertigung, daher so billig!

68.- Mark
Große Auswahl
Herren-, Speise-, Schlafzimmer, Küchen, Standuhren, Bücher- und Kleiderschränke, Rauchtische, Flurgarderoben, Chaiselongue, Reformbetten usw.
Zahlung ganz nach Wunsch!
Möbelhaus Hahn
Tischlermeister Lange Straße 5 Möbelhandlung

Son herrschaffen wenig sehr Herr. Garberobe bill zu 12 Adalheid Wittes, Gerhaldstr. 12, p. Ein- u Verkaufssesch.

Maß-Anzüge
Smokings, Fracks Winter-Paletots wenig getragen Eleg. neue Garderobe billig und gut
Ernst Barth
Gr. Fleischergasse Tel. 26710. Handl.

Ihr Anzug
Mantel wird wie neu billig hergerichtet.
Schneldorfer Gerberstr. 24
Auf Kredit.
Schlafz., Küchen, Sofas Chaiselong., Schränke Reformbetten in **Lindenu**
Josephstr. 33, Möbldhlg.

Nestler, Eisenbahnstraße 99
an der Elisabethstraße
Linoleum — Spottbillig
Teppiche, Läufer
Wachstuche — Spottbillig

PORZELLAN
Bleikristall, Kelche, Steingut
P. ZUMPE & CO.
Tauchaer Straße 9, am Krystall-Palast
K.K.G. (Kunden-Kredit)-Schecks werden in Zahlung genommen

Kleine Anzeigen
Leipziger Volkszeitung
Große Erfolge!

und das ist wieder:
echt Held
echt Held in der herrlichen Auswahl
echt Held in den guten Qualitäten
echt Held in seinen niedrigen Preisen
Mäntel u. Kleider

<p>Damen-Mäntel aus Stoffen englischer Art, mit großem Plüschkragen, moderne jugendliche Fassons 12: 8:</p>	<p>Frauen-Mäntel aus prima reinwollenen Ottomane oder Stoffen englischer Art mit großem Plüsch- oder Pelzkragen, solide Verarbeitung bis Größe 52 28: 20:</p>	<p>Haus-Kleider zur besten Flanel, Velour oder Körper-Barchent, schwere waschbare Qualitäten bis Größe 52 5: 3:</p>	<p>Nachmittags-Kleider aus prima kunststettem Marocain, moderne flotte Fassons mit entzückender Kragengarnitur, alle Größen 35: 25: 15:</p>
<p>Velour-long-Mäntel aus prima reinwollenen Qualitäten, ganz auf Kunstseide gefüttert, mit großem Pelz- oder Plüschkragen 20: 15: 10:</p>	<p>Hochwertige Frauen-Mäntel aus bestem Ottomane, Charmelaine, Drapé-Tuch mit großem Pelzkragen und Stulpen, ganz auf Kunstseide gefüttert bis Größe 52 57: 45: 30:</p>	<p>Waschsami-Kleider moderne mehrfarbige Drucke, florste Stoffe, Körper-Qualität, jugendliche Fassons, alle Größen 7:90 5:</p>	<p>Elegante Nachmittags-Kleider aus prima Flamengo, kunststettem Marocain oder Velourine, moderaste Ausführung mit bildsäbischen Garnier, alle Größen 35: 28:</p>
<p>Sport- und Reise-Mäntel aus neuartigen englischen od. Tweedstoffen m. großem Pelz- od. Plüschkragen, moderne sportliche Verarbeitung 25: 20: 15:</p>	<p>Hochelegante Frauen-Mäntel mod. Wickelkorp aus Drapé-Tuch, Marengo, Charmelaine oder best. Plüsch mit großem Pelzkragen u. Garnierung z.T. Edelpelz, ganz auf orskl. Futter bis Größe 52 85: 68: 50:</p>	<p>Woll-Kleider modernste jugendliche Fassons, prima reinwollene Qualitäten, entzückende Kragengarnierung, in vielen modernen Farben 13:75 8:75 5:</p>	<p>Gesellschafts-Kleider aus schweren, w. schließend: m kunstst. Marocain, in neuartigen Ausführungen in vielen Farben 20: 15: 10:</p>
<p>Elegante Velour-long-Mäntel aus prima reinwollenen Qualitäten, mit großem Pelzkragen, ganz auf Futter, geschmackvolle Ausarbeitung 35: 28: 20:</p>	<p>Modell-Mäntel eraklassige Verarbeitung, hochwertige Stoffe, mit wuchig. Edelpelz-Garnierungen, ganz auf Crêpe de Chine oder Duchesse gefüttert, alle Größen 98: 85: 65:</p>	<p>Tweed-Kleider neueste Stoffe, flotte, mod. Verarbeitung, mit moderner Kragengarnitur, alle Größen 10: 8:75 6:</p>	<p>Modell-Kleider für den Nachmittag und Abend aus edelsten Stoffen in vielen mod. Farben, wirklich hervorragende Ausfüh., alle Größen 69: 57: 45:</p>
<p>Hochwertige Damen-Mäntel Modell Genre, edelste Stoffe wie Marengo, Charmelaine, Velour long u. Drapé Tuch mit reichlicher Pelzgerp., z.T. Edelpelz, g. auf Kunstseide gefüttert 57: 45: 35:</p>	<p>Pelz-Plüsch-Mäntel aus schweren, pelzähnlichen Stoffen, elegante Verarbeitung, ganz auf vornehm. Futter, alle Größen 45: 35: 25:</p>	<p>Flamenga- und Tweed-Kleider elegante hochmoderne Verarbeitung, nur beste Qualitäten in mod. Farbstellungen mit neuartigen Garnierung, alle Größen 25: 20: 15:</p>	<p>Blusen aus neuartigen Charmeuse, Flanel oder Velour, nur prima Qualitäten, alle Größen 4:95 3:95 2:</p>

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Albert Dost und Frau
 Fleischermeister
 L.-Connwitz, Pegauer Straße 19

Unseren lieben Gästen und Freunden die besten Glückwünsche zum neuen Jahr!

Oskar und Zeude
 Feldschloß, L.-Connwitz

Unserer werten Kundschaft die besten Wünsche zum neuen Jahre
Ernst Sichte und Frau
 Zigarren-Handlung, Leipzig S 3
 Pegauer Straße 41

Die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahr!
Johannes Diebel und Frau
 L.-Connwitz, Meusdorfer Str. 14

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Hermann Hösch u. Frau
 Feiliergegeschäft
 Leipzig S 3, Frohskönigsweg 1.

Unseren lieben Gästen zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Rudolf Krüger u. Frau
 Leipzig S 3
 Kantine Mariental

Herzlichsten Glückwunsch ihrer werten Kundschaft
Adolf Oehler und Frau
 Volkserziehungshilfe Connwitz

Allen werten Gästen, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die herzlichen Glückwünsche
Holmut Börner u. Frau

Restaurant Stadt Borna
 Leipzig S 3, Bornaische Str. 25

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die best. Wünsche
Walter u. Frieda Franz
 Lebensmittelgeschäft
 Leipzig S 3, Bornaische Str. 13

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Oswald Freiberg, L.-Connwitz
 Pfeffinger Straße 19, Stöckertstraße 24,
 Kochstraße 134/136, Kohlenhandlung.

Unserer werten Kundschaft ein glückliches und gesundes neues Jahr wünscht
Döliger Fleischhalle
 Inh.: Otto Schewitzer
 Bornaische Straße 155

Ihrer werten Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Albert Heim und Frau
 L.-Löbnig, Dörfstr. 71

Ihrer werten Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Franz Schneider und Frau
 Weis- u. Holzwarengeschäft
 L.-Löbnig, Dörfstr. 73

Unserer w. Kundschaft, Freunden und Bekannten wünsch. ein frohes Neujahr
K. Herrmann und Frau
 L.-Löbnig, Nibelungenring 1

Glückliches, neues Jahr wünschen allen werten Kunden
Ewald Buchholz und Frau
 Schnitt-, Weis- und Holzwaren
 L.-Löbnig, Bornaische Straße 107

Herzliche Glückwünsche meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel
Fr. Kühne, Bäckermeister
 Leipzig S 3, Giebnerstraße 3

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Edwin Kittelmann und Frau
 Leipzig S 36, Bornaische Straße 162

Grünes Tal, L.-Dölitz, Leinestraße 11
 Ein frohes neues Jahr wünschen Ihren werten Gästen und Bekannten
Richard Bischoff und Frau

Meinen werten Kunden, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Hutlager ERNST DIETRICH
 Leipzig - Connwitz, Bornaische Straße
 Ecke Pfeffingerstraße

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Fritz Angermann
 Fischhandlung
 Leipzig S 3, Bornaische Str. 24 L.-Löbnig, Bornaische Str. 111

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Oswald Philipp
 Zigarren- u. Schreibratengeschäft
 Dörfstraße 73

Ein gesundes frohes Neujahr wünschen Ihrer werten Kundschaft, Freunden und Bekannten
Gustav Bertram u. Frau
 L.-Löbnig, Bornaische Str. 105

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Fleischermeister Theodor Schür
 Döbnig, Coloredorstr. 7 u. Bornaische Str. 111

Unseren werten Kunden und Bekannten die besten Glückwünsche zum neuen Jahre!
Schuhmacherei Hugo Ulrich u. Frau
 Leipzig-Döbnig, Bornaische Str. 99

Allen werten Gästen und Bekannten die besten Wünsche zum Jahreswechsel
A. Grünitz und Frau

Unseren lieben Freunden und Bekannten ein kräftiges Proft Neujahr!
Ernst Hoffmann und Frau
 Austräger
 Leipzig S 36, Friederikenstr. 9

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Feinbäckerei Alexander Kähler
 Leipzig-Dölitz
 Bornaische Straße 163

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Fleischerei und Kolonialwaren Familie Hermann Mühler
 Dösen, Johannastraße 6

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Restaurant Johannsburg, Dösen
 Familie Paul Tornau
 Johannastraße 2

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Bäckerei Albin Kreuzsch
 Dösen, Johannastraße 4

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Emil Hörnig
 Zigarrenhaus

Unseren werten Kunden und Bekannten wünschen ein glückliches neues Jahr
Erwin Beck und Frau
 Dösch, am Bahnhof

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Otto Wutzler u. Frau
 Oetzsch, Mittelstraße

Meiner werten Kundschaft zum neuen Jahre die besten Glückwünsche
Möbel-Spezial-Haus

Richard Schöne, Dekor
 Telefon 36075

Unserer wert. Kundschaft, Freunden und Bekannten die besten Wünsche im neuen Jahr
Mag Sille und Frau
 Zigarren-Spezialgeschäft
 Gautzsch, Ritterstraße 1

Meinen werten Kunden und Bekannten wünscht ein glückliches Neujahr
Frau Ida Trautmann
 Gautzsch, Spinnerstraße 5

Gefundes Neujahr der werten Kundschaft wünschen
Baul Kaiser und Frau
 Gaußsch, Spinnerstraße 7

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche!
Karl Krause und Familie
 Markkleeberg

Ein gesundes, glückliches neues Jahr wünscht keiner werten Kundschaft
Bädermeister Mag Grune
 Markkleeberg

Ein gesundes, glückliches neues Jahr wünscht keiner werten Kundschaft
Hermann Kehr, Schweineschlächtere
 Markkleeberg, Mühlstraße 1

Unserer werten Kundschaft ein glückliches und gesundes neues Jahr wünschen
Fleischermeister Rud. Knöchner und Frau
 Markkleeberg

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Otto Poppe u. Frau
 Dampfbäckerei
 Zöbiger

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Otto Schneider, Bäckermeister
 Böhlen bei Leipzig

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Willy Kirbach, Böhlen
 Bäckerei, Konditorei und Café

Ein gesundes neues Jahr wünscht ihren werten Gästen
Gastwirtschaft Glück-Auf
 Böhlen, Georg Günzel

RÖTHA
 Unserer werten Kundschaft die besten Wünsche zum Jahreswechsel
Gg. Bretschneider u. Frau
 Schuhwarengeschäft, Röttha, am Markt

Unserer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Aeno Klaus und Frau
 Schweineschlächtere
 Röttha, Grimmaische Straße 92

Unserer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Emil Eichhorn und Frau
 Röttha und Böhlen

Herzl. Glückwünsche z. Jahreswechsel
Reinhold Wallner und Frau
 Böttcherei und Schokoladengeschäft
 Röttha, Marienstraße

Meiner werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Alfred Hüfner
 Fleischermeister, Röttha, Böhlener Straße

Turnerheim der Freien Turnerschaft Grotzsch E. V.
 wünscht seinen werten Gästen ein frohes neues Jahr!
 Gleichzeitig empfehlen wir unsere freundlichen Lokalitäten zur fleißigen Einkehr. — Küche und Keller bieten das Beste.
 Der Wirtschaftsausschuß

Altes Schützenhaus Grotzsch
 Allen unseren werten Gästen, Freunden und Bekannten ein gesundes neues Jahr
Emilie verw. Frenzel

Gute Quelle, Gaußsch
 Koburger Straße Ecke Rittstraße
 Empfehle der geehrten Arbeiterschaft mein neu-eingerichtetes Lokal. Zum Ausklang gelangen die Bekannten
Raumann-Biere sowie Schoppenweine
 Um gütige Unterstützung bittet Otto Warden
 Meinen werten Kunden und Gästen wünsche ein frohes Neujahr!
 D. D.

Albersdorf
 Unserer geehrten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
E. Vogel u. Frau
 Milchhändler

Unseren wert. Kund. u. Bekant. wünsch. ein glückl. neues Jahr
H. Pils und Frau
 Bäck. u. Kol.-W. Göhrenz

Unseren wert. Kund. und Bekant. ein glückl. neues Jahr
W. Auert und Frau
 Kolonialwaren
 Göhrenz bei Albersdorf

Uns. wert. Gästen u. Bekant. wünsch. ein glückl. neues Jahr
P. Kohlwan und Frau
 Grube Mansfeld Göhrenz

Unserer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Kurt Blume u. Frau
 Fahrradhandlung, Röttha

Herzl. Wünsche zum neuen Jahr
B. Hempel u. Frau
 Radiohandlung
 Röttha, Bahnhofstr.

Herzl. Wünsche zum neuen Jahr
B. Weber u. Frau
 Molkerei
 Röttha, Rathausstr.

Unserer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel

Ernst Vogel u. Frau
 Dentist, Röttha, Rathausstraße

Gasthof zum Kronprinz
 Unseren werten Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes neues Jahr wünscht
 Kurt Bergmann und Frau.
 Grotzsch

Seinen werten Kunden und Bekannten wünscht ein glückliches neues Jahr
Hermann Unterdörfel
 Grünwaren und Schweineschlächtere
 Grotzsch

Unseren werten Abonnenten, Freunden und Parteigenossen die besten Wünsche z. Jahreswechsel
Franz Schmutler und Frau
 Grotzsch.

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Louis Schönherr u. Frau
 Kohlenhandlung, Grotzsch

Unserer treuen Milch-Kundschaft ein frohes neues Jahr!
Richard Sela u. Frau
 Milchgeschäft

Meiner wert. Kundschaft wünsche ich ein gesundes neues Jahr!
Eugen Kühn
 Zigarrengeschäft
 Grotzsch, Markt

Meiner wert. Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
 Aug. verw. Engelmann
 Grotzsch

Uns. wert. Kunden u. Bekant. wünsch. ein glückliches neues Jahr!
M. Grotzsch und Frau
 Gastwirtschaft u. Tischlermeister.
 Grotzsch

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
 Fleischermeister
Baul Just u. Frau
 Grotzsch

Drei Lilien
 Raudn., Ecke Berg- und Kohlgrabenstraße
Heute gr. Silvester-Ball
Morgen Neujahrs-Ball
 Kapelle Kuri Blachmann
 Worten Vereinen, hohen Gästen u.
 Freunden die herzl. Glückwünsche
 zum Jahreswechsel Familie Röcke

Prosit Neujahr!
Bauernschänke
 Leipzig C1, Nikolaistraße 10

Alter Gasthof Modau
Silvester- u. Neujahrs-Ball
 Allen lieben Gästen, Freunden,
 Bekannten u. werten Vereinen
 die besten Wünsche zum Jahreswechsel
 Familie Blachmann

Gasthof
Zum heiteren Blick
Marktleberg
 Ein frohes Neujahr wünschen
 Friedrich Nohte u. Frau
 Bewirtschafter
Silvester und Neujahr
Großer Ball

Gold. Stern, Löbnitz
 Heute ab 6 Uhr: **Silvester-Ball**
 Morgen: **Neujahrs-Ball**
 Allen werten Vereinen, Gästen und Bekannten
 die besten Wünsche zum Jahreswechsel!
 Albert Hohmann u. Frau

Schäfers Ballhaus, Leutzsch
Großer Silvesterball
 mit besten Überraschungen
 Windbeutel- u. Wetteffen
Neujahrsball
 Ein glückliches Neujahr wünscht
 Familie Schäfer

Schwarzer Jäger, Leutzsch
 Allen werten Gästen, Freunden und
 Gönnern ein gesundes Neujahr
 Ernst Diecke und Frau
Silvester u. Neujahr: Großer Festball

Unserer werten Kundschaft ein
 frohes neues Jahr!
 Bäckermeister
Alois Ueberall
 und Frau
 L.-Stütz, Zweenfurther Straße 1a
 Glück und Wohlergehen im neuen
 Jahre wünscht seiner w. Kundschaft
 Tischlermeister
Herm. Schindler und Frau
 L.-Paunsdorf, Sachsenstr. 15

Unserer werten Kundschaft zum
 Jahreswechsel die herzlichsten Glück-
 wünsche
Otto Harnisch u. Frau
 L.-Gohlis, Lindenthaler Str. 51

Gohliser Markthalle
 Lindenthaler Straße 42
 Ein frohes Neujahr
 wünschen
Karl Fischer und Frau

Meinen geehrten Gästen, Bekannten und Freunden teile ich hierdurch
 mit, daß ich die Gaststätte
„Zur Wartburg“
 Leipzig-Lindenau, Lützenor Str. 134
 übernommen habe. Für das mir in meiner alten Tätigkeit entgegen-
 gebrachte Vertrauen danke ich herzlichst und bitte, mich auch in meinem
 neuen Unternehmen weiterhin zu unterstützen.
Karl Winter und Frau
 früher Schreberverein der Südvorstadt.
 NB: Gleichzeitig lade ich zur SILVESTER-FEIER ganz ergebenst ein.
 Küche und Keller in bester Aufmerksamkeit. Bestgepflegte Biere.
Prosit Neujahr!

Tanz-Palast Windorf
 Allen Freunden und Bekannten die herzlichsten
 Glückwünsche zum Jahreswechsel
G. Büttner und Frau

Maumann-Bräu

Neumarkt/Kupfergasse

Unseren geehrten Gästen, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die
 herzlichsten Glückwünsche

Neujahrstag
 ab 4 Uhr
Kaffeemusik
 *

Morgen 1. Januar: Leipziger Schützen-Musikcorps
 2. Januar: Bergkapelle Borna
 3. Januar: Günther-Coblenz-Orchester
 4. Januar: Alfred-Hauke-Kapelle
 5./6. Januar: Kapelle Freudenberg
 7. Januar: Albert Sost mit seiner Kapelle
 8. Januar: Großes Doppelkonzert der Bergkapelle Halle-Borna

Neujahrstag
Frühchoppen-
Konzert

Gasthof Probstheida
 Heute sowie morgen
Großer Silvester- und Neujahrs-Ball
 Anfang 8 Uhr — Anfang 5 Uhr
 Unseren lieben Gästen, Freunden und Gönnern herzlichste Glück-
 wünsche zum Jahreswechsel
Familie Freygang

Gasthof Probstheida
 Heute sowie morgen
Großer Silvester- und Neujahrs-Ball
 Anfang 8 Uhr — Anfang 5 Uhr
 Unseren lieben Gästen, Freunden und Gönnern herzlichste Glück-
 wünsche zum Jahreswechsel
Familie Freygang

Gutspark, Paunsdorf
 Besitzer: Freie Turnerschaft
Heute große Silvesterfeier

Diathäuserbräu Rosentalgasse 8-10
 Fernsprecher 123 98
 Heute in sämtlichen Räumen große **Silvesterfeier**
2 Kapellen! — Große Überraschungen — Eintritt frei!
 Neujahr 1/2, 11 bis 1 Uhr **Frühchoppenkonzert**
 Allen werten Gästen, Freunden u. Bekannten sowie unserer werten Kundschaft der Großschlichterei
 wünschen ein frohliches, glückliches Neujahr Gebr. Fischer, Gastwirtschaft u. Großschlichterei

Sansjoui Festhale
 Heute: **Große Silvesterfeier und Ball**
 Morgen: **Vornehmer Neujahrs-Ball**
 Allen werten Freunden und Gästen wünscht ein gesundes
 und frohes Neujahr **Otto Besser und Frau**
 Dienstag, den 3. Februar: **Großer Maskenball**

Artur Seidel und Frau
 Lebensmittelhandlung
 Der werten Kundschaft zum
 Jahreswechsel die besten
 Glückwünsche
Herb. Sallmann und Frau
 Rassers Noth., Nahrungsmittelgeschäft

Tanzpalast Hotel Elstertal
 Heute große Silvesterfeier, Regie: Cam. Broda Klemm
 Musik: Herbert Hartwright mit seiner Künstlerschar
 Silvester-Küche, Riesige und echte Biere
 Morgen, Neujahr **Kaffee-Konzert und Tanz**
 Von 6 Uhr ab die große
Vornehme Neujahrs-Ball-Veranstaltung
 Allen unseren hochverehrten Gästen, Freunden und Bekannten die herzlichsten
 Glückwünsche zum neuen Jahre **Paul Große und Frau**

Matthes und Frau
 Nahrungsmittelgeschäft
Gasthaus Zum Engel
 Allen unseren werten Gästen,
 Freunden und Bekannten ein
 gesundes neues Jahr
Otto Dahmann und Frau
Restaurant Stadt Leipzig
 Allen unseren werten Kunden
 und Gästen herzlichen
 Neujahrsgruß
 Reinh. Bellmann und Frau

Matzsteller zur Linde, Debsch
 Fernsprecher 356 42
 Anfang 20 Uhr **Große Silvesterfeier mit Ball** Ende ???
 Hauskapelle Max Freudenberg mit seinen 7 Fratellis, Leipzigs
 führende Tanzsport-Kapelle
Große Silvesterüberraschung — Pfannkuchenschmaus
 In diesen Pfannkuchen befinden sich Gutscheine über originelle
 Preise, z. B. Hühner, lebende Glücksschweinchen, Tauben usw.
 Am 1. Januar 1931, im großen
 Festsaal, von 17 Uhr an: **Großer Neujahrs-Ball**
 Max Freudenberg mit seiner prominenten Kapelle

Karl Gierke und Frau
 Fahrrad- und Zigarrengeschäft
 Viel Glück im neuen
 Jahr wünschen
Ernst Weigel u. Frau
 Optiker / Rochlitzer Straße
Restaurant Stadt Borna
 Unseren werten Gästen zum
 Jahreswechsel die besten
 Glückwünsche
 Karl Ramm und Frau

Ein kräftiges Frischauf
 im neuen Jahr
Fahrradhaus Frischauf
 Filiale Leipzig, Königstraße 16

Restaurant Wollschläger
 Allen unseren werten Kunden,
 Gästen, Freunden und Be-
 kannten die besten Glück-
 wünsche zum Jahreswechsel
Emil Wollschläger und Frau
 Meiner werten Kundschaft ein
 frohes neues Jahr!

Stadt Altenburg
 Leipzig-Lindenau, Markt 19. Telefon 418 36
 Unseren werten Gästen und Bekannten die
 herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahre!
Familie Emil Möbus

Rudolf Hunger und Frau
 Unserer werten Kundschaft,
 Freunden und Bekannten ein
 gesundes glückliches Neujahr
Gustav Kühne und Frau, Tischlerei
 Unserer werten Kundschaft
 ein glückliches neues Jahr
Otto Eichler u. Frau

Unserer werten Kundschaft, Freunden
 u. Bekannten ein glückliches Neujahr
Friseur Orlamünde u. Frau
 Reipsia-Gohlis

Gastwirtschaft Mönchshof
 Reipsia-Gohlis, Georgstr. 25
 Allen werten Gästen ein gesundes
 neues Jahr
Otto Seifert und Frau

Meiner werten Kundschaft zum
 Jahreswechsel die besten Glück-
 wünsche
Richard Bischoff
 Bädermeister
 Leipzig N 25, Schneidestraße 11

Meiner werten Kundschaft zum
 Jahreswechsel die besten Glück-
 wünsche
Paul Tinschert
 L.-Modau, Wirtschaftsmagazin
 Modauer Straße 88

Meiner werten Kundschaft zum
 Jahreswechsel die besten Glück-
 wünsche
Max Thierbach u. Frau
 Vortitz u. Modau, Weidenstr. 10

Unseren werten Gästen, Kunden
 und Bekannten zum Jahres-
 wechsel die herzl. Glückwünsche
Restaurant Börse, Portitz
Karl Stöhr u. Frau
 Meiner wert. Kundschaft
Glück auf!
Heinr. Ludwig
 Leipzig-Modau,
 Kieler Str. 43,
 Tel. 52777.

Unserer werten Kundschaft die besten
 Glückwünsche
Richard Liebsch und Frau
 Eisenwarengeschäft, Rochlitzer Straße

Meiner werten Kundschaft
 die besten Glückwünsche
 zum Jahreswechsel
Kurt Richter, Friseur
 Meiner werten Kundschaft von
 Stadt und Land die besten
 Glückwünsche zum neuen Jahr
Otto Jope und Frau
 Herren- und Damen-Frisourggeschäft

Ihrer werten Kundschaft die
 besten Glückwünsche zum
 neuen Jahr
Max Kaden und Frau
 Unserer werten Kundschaft
 zum Jahreswechsel die
 besten Glückwünsche
Firma Arno und Paul
Kießling
 Unserer werten Kundschaft,
 Freunden und Bekannten ein
 gesundes glückliches Neujahr
Ernst Helm u. Frau, Bäckerei

Meiner werten Kundschaft,
 Freunden und Bekannten die
 besten Glückwünsche zum
 Jahreswechsel
Arthur Hesse, Herren-Moden
Schützenhaus
 Allen unseren werten Gästen
 und Gönnern herzlichen
 Neujahrsgruß
 Franz Götz und Frau

Allen unseren werten Gästen,
 Freunden und Bekannten ein
 gesundes neues Jahr
Gasthof Heinersdorf
 Richard Albrecht und Frau
 Unseren werten Parteigenossinnen u.
 -genossen sowie Lesern der Leipziger
 Volkszeitung wünschen wir
 ein gesundes neues Jahr!
Richard Gaudlitz u. Frau
 Leipziger Straße 13

Abonnements
 auf die Leipziger Volkszeitung,
 Annahme von Inseraten,
 Bestellungen auf Zeitschriften,
 Bücher und alle Parteiliteratur
 nimmt jederzeit entgegen und
 vermittelt
 der Obige
 Zum Jahreswechsel unserer
 werten Kundschaft die besten
 Glückwünsche
Georg Riedel und Frau
 Feinkostgeschäft

Meiner werten Kundschaft,
 Freunden und Bekannten die
 besten Glückwünsche zum
 Jahreswechsel
Theodor Schmelz, Uhrmachergeschäft
 Unserer werten Kundschaft
 zum Jahreswechsel die
 besten Glückwünsche
Alfred Dietze u. Frau
 Fleischerei, Rochlitzer Straße

Die Leipziger Volkszeitung

war auch im vergangenen Jahre Ihr treuer Begleiter. In allen wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Fragen stand sie Ihnen zur Seite und half Ihnen durch die Wirrnisse und Erschütterungen unserer Zeit. Ob Sie als Leser oder Geschäftsfreund oder als Organisationsvertreter mit uns arbeiteten, immer fühlten wir uns mit Ihnen verbunden und versuchten, Ihren Interessen und damit den Interessen weitester Volksschichten zu dienen. Diese Verbundenheit hat dazu geführt, daß uns die Leserschaft — das unerschütterliche Fundament einer Zeitung — auch im vergangenen Jahre die Treue hielt. Das alte Jahr liegt hinter uns und das neue öffnet weit seine Tore. Aus diesem Anlaß dankt die „Leipziger Volkszeitung“ allen Lesern, Inserenten, Geschäftsfreunden und Organisationen für ihre bewiesene Treue und

entbietet ihnen zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche

Unsere verehrten Inserenten und Geschäftsfreunde werden es als besonders wohlthuend empfunden haben, daß wir — wie in früheren Zeiten — auch im vergangenen Jahre ihre Anzeigen unterstützten. Nicht vergeblich haben wir unsere Leser gebeten, bei ihren Einkäufen die Inserenten der Zeitung zu berücksichtigen und nicht vergeblich haben wir die Insertionserfolge durch unsere Zeitung herausgestellt, denn die „Leipziger Volkszeitung“ stellt schon seit Jahren eine Macht im Leipziger Wirtschaftsleben dar. Welch andere Presse bietet Ihnen auch im gleichen Maße die Möglichkeit zu solch disziplinierten Lesern zu sprechen. Auch im neuen Jahre ist das Inserat von allergrößter Wichtigkeit. Im Zeichen der Wirtschaftskrise müssen die breiten Massen — die durch unsere Zeitung erfaßt — erst recht auf die Vorteilhaftigkeit der Angebote hingewiesen werden. Käuferinnen und Käufer warten nach Neujahr auf

Anzeigen zu den Inventur- u. Räumungsausverkäufen

und kein kluger Geschäftsmann sollte versäumen, in den nächsten Tagen und Wochen durch Inserate in unserem Blatte auf diesen Ausverkauf aufmerksam zu machen. Wir stehen gern mit fachmännischem Rat zur Seite.

Unsere Leserschaft haben wir auch im vergangenen Jahre bewiesen, daß die Redaktion der „Leipziger Volkszeitung“ alles tut, um über die die Öffentlichkeit interessierenden Dinge und Vorkommnisse jederzeit zu berichten.

Leider erfährt die Schriftleitung zu ihrem Leidwesen dies und das doch nicht. Wer selbst etwas erlebt hat, von dem er selber etwas in seiner Zeitung zu lesen wünscht, der setze sich sofort mit der Redaktion in Verbindung, damit sie sich seiner Sache annehme. Sie wird es gern und freudig tun.

So wie unsere verehrte Leserschaft uns unterstützt, wenn es darum geht, den Inseratenteil der Zeitung werbewirksam zu machen, so wünschen wir, daß sie dabei ist, wenn der Inhalt der Zeitung gestaltet werden soll. — In diesem Sinne sind wir davon überzeugt, daß Inserenten und Geschäftsfreunde, Leser, Organisationen und Mitarbeiter auf allen Gebieten aus unseren Feststellungen neuen Nutzen ziehen werden. Die alte Verbundenheit bleibt bestehen. Dort, wo wir neue Beziehungen anknüpfen, sei es bei neuen Lesern oder neuen Geschäftsfreunden, werden wir alles tun, um diese Verbindung fruchtbar zu gestalten.

Geschäftsleitung und Verlag der Leipziger Volkszeitung, Leipzig C 1, Tauchaer Straße 19/21. Ruf 72206

Eine gleiche und fachgemäße Bedienung erfahren Sie auch bei Aufgabe von Drucksachen aller Art durch unsere Akzidenzdruckerei

Viele Anerkennungschriften von Privaten, Behörden und Organisationen zeugen von unserer erstklassigen Qualitätsarbeit. Wer Programme, Prospekte, Plakate oder geschäftliche Gebrauchsdrucksachen benötigt, der sollte zuvor den Rat unserer Druckerei einholen, sie wird ihm auch auf diesem Gebiete mit brauchbaren Vorschlägen zur Verfügung stehen. Eine gute Drucksache, geschmackvoll und wirksam ausgeführt, ist die Visitenkarte jedes Geschäftes. Das sollten alle, die auf den Verkehr mit der Kundschaft angewiesen sind, beachten.

Bei dieser Gelegenheit wollen wir auch darauf verweisen, daß ein sehr großer Teil von Organisationen und Vereinen ihre Bekanntmachungen in unserer Zeitung veröffentlichen, respektive ihre Drucksachen bei uns herstellen lassen. Wo dies aber noch nicht der Fall ist, sollte es wenigstens im neuen Jahre werden.

Palmen-Garten

Berühmtes Palmenhaus

Heute ab 7 Uhr

Große Silvesterfeier

Eintritt 2 Mark, einschließlich Tanz usw.
Beim Wechsel vom alten in das neue Jahr eine noch nie dagewesene Ueberraschung

Morgen Neujahr, ab 3 1/2 bis 6 1/2 Uhr, im großen Saal

Großes Festkonzert

Ab 7 Uhr: Vornehmer

Gesellschafts-Ball

Günstiges Jahresabonnemont 1931/32

Gültig vom Tage der Lösung an bis 31. März 1932

Für Familien:

I. Stammkarte	9.00
II. Ehefrau	6.00
III. 1. und 2. Kind unter 16 Jahren	3.00
IV. 3. und weiteres Kind	1.50
Für Personal Jahreskarte	3.00
Einzelkarte für Erwachsene	9.00
Einzelkarte für Kinder	4.00
Für Studierende Halbjahreskarte	3.00

Jahres-Abonnenten haben Donnerstags zum Gesellschafts-Ball freien Zutritt

Tanzgeld wird nicht erhoben

Zur gefälligen Beachtung: Für alle Sommer-Sonntage ist für unsere Abonnenten und Gäste bei schlechtem Wetter der große Festsaal reserviert



Kaffeehaus Schießer

gegenüber dem Hauptbahnhof

Große Silvesterfeier

J. Schießer und Frau

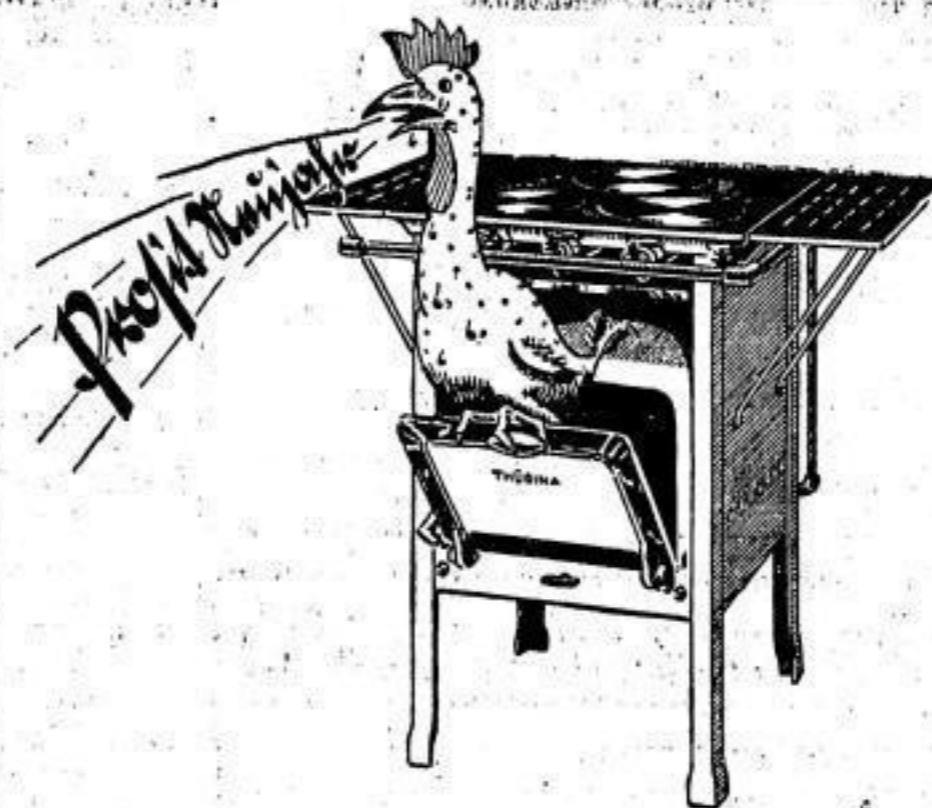
GOLDENE EULE

Richard-Wagner-Straße 14

Spezial-Ausschank Reichelbräu

Unsere geehrten Gästen, Freunden und Bekannten die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel

Emil Köhler und Frau



Der Thügina-Katalog und Ratgeber 1931 bringt Neues fürs neue Jahr

Wenn Sie ihn noch nicht besitzen, fordern Sie ihn umsonst von:

Thügina

Dittrichring 15

Eisenbahnstraße 134

Bitterfelder Straße 19

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche

HANS MÜLLER

Zigarrengeschäft, Tauchaer Straße 22

Battenberg-Tunnel

Die besten Wünsche zum Jahreswechsel allen lieben Gästen, Freunden und Bekannten

Moris Siegel
Tel. 15231

Röhlers Gastwirtschaft

Ritterstraße 17

Allen Gästen und Bekannten die besten Wünsche zum Jahreswechsel

Otto Röhler und Frau

Allen lieben Gästen und Freunden Prost zum neuen Jahre! Gastwirtschaft zum Falten

Robert Falke

Münchener Straße 60

Gastwirtschaft

Gutenberg

Grüderstraße 9, im Vereinshaus der Leipziger Buchdrucker- und Schriftgießer-Gesellen

Telefon 29197

Allen unseren besten Gästen und Bekannten sowie Freunden und Bekannten die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel

KURT WOLF UND FRAU
AUGUST LIEN UND FRAU

Gesundes Neujahr 1931 wünschen

Arno Hädrich und Frau

Rohschlächterei

Leipzig C 1, Sternwartenstraße 6
Leipzig W 32, Hirzelstraße 10
Leipzig-Plagwitz, Lauchstädter Straße 24

Münchner Pschorr-Bräu

Richard-Wagner-Straße 12 — Durchgang Brühl

Heute: Große Silvester-Feier!

Angenehmes Verkehrslokal

Gute preiswerte Küche — Bestgepflegte Biere — Syphon-Versand

Täglich Spezial-Gerichte

Unsere werten Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesundes neues Jahr!

Paul Hauke und Frau.

Prosit Neujahr!

Speisehaus Richter

Gut, reichlich und preiswert essen Sie im Speisehaus Richter früher Neues Werden

Brühl 25, I, im Durchgang rechts, Fahrstuhl

Unsere Gedecke sind am 1. Januar:

Suppe, glas. Kalbsbrust mit Rosenkohl und Nachtisch . . . RM. 1.25

Suppe, Karpfen blau mit Butter und Sahnebeerrattich oder Gänsebraten mit Weinkraut und Nachtisch . . . RM. 1.50

Kein Bedienungsgeld Kein Trinkzwang

Warme Küche: Wochentags 11—20, Sonntags 11—15 Uhr

Neues Theater.

Mittwoch, den 31. Dezember 1930, 10 Uhr. Aufführung der Neubesetzung.

Das Eigentum der Königin. Operette in drei Akten von Rudolf Deshayes und Julius Hillemann.

Mittwoch, den 31. Dezember (Silvester 1930). Anfang 19 Uhr. Ende gegen 22 Uhr.

Das verlorene Herz. Ein Märchenstück von Hermann Kling.

Mittwoch, den 31. Dezember 1930, 10 Uhr. Donnerstag, den 1. Januar 1931, 10 1/2 Uhr.

Wamselle Nische. Musikalische Komödie in vier Akten von Melchior und Wilfried Fey.

Mittwoch, den 31. Dezember 1930, 10 Uhr. Donnerstag, den 1. Januar 1931, 10 Uhr.

Neues Operettentheater. Heute Abend 7 Uhr große Silvester-Vorstellung Die Fledermaus.

Nachmittags 4 Uhr Große Kindermärchen-Vorstellung Klein-Elschen reist ins Märchenland.

Donnerstag, den 1. Januar 1931 vormittags 11 Uhr letzte Märchen-Vorstellung Klein-Elschen reist ins Märchenland.

Geschlossene Vorstellung Die Fledermaus.

Plakat- u. Vorzugskarten haben zu den Abendvorstellungen Gültigkeit.

Hier- und Speisehaus STADT ZEITZ Sternwartenstr. 31 - Inh. R. Kötter

Zum Jahreswechsel den Lieben Gästen, Freunden u. Bekannten ein kräftiges Prost Neujahr!

weinstubenHerrenkeller Hahnekamm 1b Zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche

Otto Fischer und Frau Eisenbahnstraße 82

Restaurant Bruno Haase Sophienstraße 2 Allen meinen lieben Freunden, Genossen und Bekannten...

Goldene Hufeisen, Brühl 11 Da ist Betrieb, die Gaststube sorgt für Stimmung...

Leipziger Oper Preisabbau

Die Anrechtspreise werden vom Beginn des neuen Anrechtsjahres, vom Januar 1931 an gesenkt. Wesentliche Ermäßigung gegenüber den Tagespreisen!

Silvesterkonzert des Arbeiter-Bildungs-Instituts am 31. Dezember 1930, 23 Uhr, in der Alberthalle

Gewandhausorchester. Dirigent: Bruno Waller. Programmfolge: Peter Tschaiikowsky: Sinfonie Nr. 6 (H-Moll), op. 74; Pathétique.

Paulaner-Thomasbräu Salvator-Ausschank

Heute große stimmungsvolle Silvesterfeier. Gut zusammengestellte Fest-Gedecke sowie vorzügl. Speisen nach der Karte.

Anlässlich der Jahreswende spreche ich allen meinen werten Gästen, Freunden und Gönnern für gütigen Zuspruch meinen Dank aus...

Panorama-Wirtschaft Oswald Schlinke und Frau

Sauerstein Johannisgasse 13 neben Amtsgericht. Herzliche Glückwünsche zum Jahreswechsel

Kaffeehaus Küster. Heute große Silvesterfeier mit Überraschungen. Allen lieben Gästen, Freunden und Gönnern die besten Wünsche zum neuen Jahre.

Allen werten Gästen, Freunden und Bekannten ein kräftiges Prost Neujahr!

Paul Schumann und Frau Eisenbahnstraße 82

WeinstubenHerrenkeller Hahnekamm 1b Zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche

Otto Fischer und Frau Eisenbahnstraße 82

Reichs-Cafe Reichstr. 45. Fidele Silvesterfeier. Ab 1. Januar 1931. Gaißpiel der Deutsch-Ungar. Attraktions-Kapelle Jendó-Bittner aus Budapest.

Frohes Neujahr unseren werten Kunden! Friseure. K. Junkuhn, W 31, Friedrich-August-Str. 25. Ed. Wutschka, N 24, Waldbaurstraße 7.

Restaurant Bruno Haase Sophienstraße 2. Allen meinen lieben Freunden, Genossen und Bekannten...

Altes Theater. Richard-Wagner-Opus. Silvester 1930. Anfang 19 Uhr. Ende gegen 22 Uhr.

Abend-Konzert. Kleine Theater. Heute Silvester und morgen Neujahr: Riesen-Lacherfolg Pariser Lustspiel-Revue

Paprika. „Erotische Sachlichkeiten“. 1. Brautnacht im Nordexpress. 2. Die Verführte.

Gutschein! Bei Vorzeigen d. Inserates 4 U. bis 4 Pers. Balkon 1. R. 40 U. II. Park 1.-. I. Park 1.50. II. Sperr. 1.75.

Puppen-Theater. Schulstr. 1. Morgen 4 U.: Bremer Stadtmusikanten. Num. Karten 25, 50, 75 J., ab 2 Uhr, Schulstraße 1.

Die gute Gesellschaft trifft sich im Pavillon zum 5-Uhr-Tea. Konzert und Jazz. Allen unseren werten Gästen, Geschäftsfreunden und Bekannten ein glückliches neues Jahr.

Seidel-Sänger Singspiele. Thomschkirchhof 16. Telefon 266 88. Das Haus der Komiker! Heute abend 7 1/2 Uhr: Seidel-Sänger

Goldene Hufeisen, Brühl 11. Da ist Betrieb, die Gaststube sorgt für Stimmung...

3 LINDEN

Tel. 435 43 und 438 59 • Täglich 4.30 und 8.15 Uhr
Preis: 1. Vorst. 0,50-1,00, 2. Vorst. 1,00-2,00 Mk.
Sonn- und Feiertage 2, 5 und 8.15 Uhr. • 1. Vorstellung 0,50-1 Mk.

Programm vom 1. bis 15. Januar 1931

Lachen ohne Ende!

Peter Piet
Das Original mit neuem Repertoire

Les Gerards
Der Maler mit der Pistole

Roschkains
Der Mann auf den Klötzen

3 Nagels
Ikarische Spiele in höchster Vollendung

Morris und Max
Die lustigen Akrobaten

Oskar Hussar
Internationaler Tenor

Little Fred
Hundedressur-Akt und Fußball-Match zwischen Bullidoggen

Mary Blank-Comp.
Mit neuen Feingepielen, erstmal. Auftreten in Deutschland nach erfolg. Amerikatournee

Fingel-Tangel
Ein Abend in einem amerikanischen Original-Billy-Devoy-Comp.

Achtung! Heute das 600-Mark-Weihnachts-Festspiel! Täglich 20 Mk. in bar für richtige Lösungen. Näheres in unseren Vorstellungen.

Vorverkauf ab 10 Uhr an der Theaterkasse sowie in bekannten Verkaufsstellen

BRAUHAUS RIEBECK

Hainstraße 17/19 Telefon 28339 Nähe Markt

Ihren werten Gästen, Gönnern, Freunden, Nachbarn und Bekannten ein kräftiges Prost Neujahr:
Hugo Steingraber und Frau

Täglich: Original-Rheinländer Attraktions-Orchester
Neujahrstag: Frühmusik von 1/2 bis 1/2 Uhr

Die guten Riebeck-Spezial-Biere

ZOO

Gut geheizte, reichbesetzte Tierhäuser
Morgen (Neujahrstag) nachmittags und abends

Große Militär-Konzerte

von der Reichwehrrkapelle (Ollisch)
Dauerkarten 1931

Planetarium: Vorführungen morgen 11 und 16 Uhr

Goldene Krone

Heute Silvester, ab 8.00, morgen Neujahr, ab 5.30

BALL • Kapelle Clamont

Sonntag, den 11. Januar 1931:
Tanz-Tournee des C. d. N.
Freitag, den 16. Januar 1931: **Maskenball**

Ruf 35752. Straßenbahn 10 u. 28
Zum neuen Jahre viel Glück und Segen
Curt Grau und Frau

SÄCHSISCHER HOF

Treff der Leipziger Tanzwelt

Heute abend 8 Uhr
Silvester-Reunion
Große Überraschungen — Fideler Betrieb

Morgen ab 5 Uhr
Neujahrs-Ball
an beiden Tagen
Pawlecks Syncopators

Am Silvester 8 Uhr, Neujahr 5 Uhr
in dem Gastzimmer Künstlerkonzert
Kapelle Mac Berry

L.-Schönefeld, Straßenbahn 17 und 22. Fernruf 61356

VARIETE BATTENBERG

Täglich 8 1/2 Uhr
Das große Ereignis für Leipzig

Konzert- u. Ball-Lokale in Leipzigs Umgebung

Baalsdorf Gasthof Friedrich Fritzsche Jeden Sonntag Ball Morgen Neujahrs-Ball Fernspr. 69682, Tel. 60872	Lindenthal Alter Gasthof Inhaber: Karl Fischer Morgen Neujahrs-Ball Heute und morgen Autobusverbindung ab Endstation „10“ Wahren bis Lindenthal, Gasthof Tel. 50868
Engelsdorf Gasthof Eisenbahnstation Engelsdorf-Ost. Inh.: Rob. Hesse Endstation der Straßenbahn 4 Jeden Sonntag von 4 Uhr an Ball Morgen Neujahrs-Ball Tel. 60872	Wiederitzsch Neuer Gasthof Inhaber: P. Ackermann Endstation der Straßenbahn Linie 14. Morgen Neujahrs-Ball Tel. 51750
Großmiltitz Gasthof Telephon 848 R. Deubel Autoverbindung: Lindenau-Plantstraße — Großmiltitz-Markranstädt Von 18 Uhr ab 1/2 stündl. Letzte Rückf. 23,45 Jeden Sonntag Ball Morgen Neujahrs-Ball A. Markranstädt	Zöblicher Damirsch Inhaber: A. Schulz 80 Minuten vom Bahnhof Ostasee 12 Minuten von Endstation der Straßenbahn Linie 28. Haltestelle vom Auto-Omnibus Leipzig-Zwenkau Morgen Neujahrs-Ball Telephon 8800
Lutzschena Gasthof Telephon 50812 Inhaber: Ernst Lindner Letzter Wagen der Straßenbahn 29 nach Leipzig 0.15 Uhr Jeden Sonntag Ball Morgen Neujahrs-Ball	Zwainandorf Gasthof Teleph. 62711 Inhaber: B. Petzold Ab Hauptbhf. (Sonntags) 14.55, 16.05, 17.55, 19.58, 21.16 Letzt. Zug n. Leipzig 0.08. Fahrt. b. Zwainandorf 19 M. Morgen Neujahrs-Ball Heute: Ab Endstation 13 und 29 in Anger-Cr. 18.30 Uhr stündlich Kraftomnibus nach Gasthof Zwainandorf.

Felsenkeller

Etablissement

heute, Mittwoch, 19.30 Uhr
2 Kapellen **Großer Silvester-Ball** 2 Kapellen

Waldo Ollersdorf • Wiener Walzer-Orchester
?? 23 Uhr Überraschungs-Polnische ??
Im Gastzimmer seines Künstlerkonzert
Im Bräustüb'l: Die lustigen Inntaler

Morgen Neujahr ab 17 Uhr
Großer Neujahrs-Ball

Waldo Ollersdorf, in den Gasträumen Künstlerkonzert
Allen geehrten Vereinen, lieben Gästen und
Freunden die herzlichsten Glückwünsche zum
Jahreswechsel. Familie Julius Voigt.

Anstich der ff. Naumann-Bockbiere

KASSNER DER ZAUBERER

Eine Symphonie der Illusionen.
Eine Schau ungeheurer Wunder.
Eine Schau des Lachens. Eine
Schau unbegrenzter Möglichkeiten.

Kassner, der erste Zauberer
der einsp.

Elefanten

vorschwinden läßt.

Europas größte Schau
20 Personen, 25 Tiere,
15000 Kilo Gepäck, 2 eigene
Möbelwagen und das große

VARIETE

John Hamilton lustige Riesengemälde	The 2 Butterflies Bühnen-Luft-Akt
Pepi Ganzer bessere Typen	Karl Adler mit seinem künstlich. Zwerg Bibi
The 3 Walkers Exent. - Danc.-Akt	3 Wiesinger Straßen-Musikanten

Jeden Mittwoch, Sonnabend u.
Sonntag, nachmittags 4 Uhr,
ganz kleine Preise
30 bis 1.50 Mk.

Restaurant „Zum Landsknecht“

Grimm'scher Steinweg 10

Spezialauschank: „Reichelbräu“, Kulmbach

Ihren werten Gästen und lieben Freunden wünschen ein fröhliches und gesundes neues Jahr

Ulbert Köske und Frau

Bonocand

Kuchhaus
Tel. 20594 Inh. Arno Fix Tel. 20594

1. große Silvester-Feier
mit „Seifert's Oskac“
1. Neujahrstag, ab 4 Uhr
Der beliebte Bono-Ball
Eintritt frei

Mäbichters Festsäle

Straßenb. 1, 3, 4, 5 u. Mulob
Inh. Walter Mäbichter

Heute ab 7 Uhr:
Stimmungsvoller
Silvester-Ballbetrieb
mit dieser Überraschungen
Morgen Neujahr 8-6 Uhr
die in Leipzig tonangebende

Familien-Kaffee-Stunde
bei herrlicher Dekoration
Der Saal im Winterfeld
Zum Konzert spielt ein
18 Mann starkes Orchester!
Persönl. Leitung: Dir. Edgar Tröger
Künstlerische Einlagen
— Eintritt und Tanz frei —

ab 6 Uhr groß. Neujahrsball

Allen werten Vereinen, lieben Gästen
und Bekannten die besten Glückwünsche
zum Jahreswechsel.
Walter Mäbichter und Frau

LUNA-PARK

Heute Mittwoch im dekorierten Festsaal
Silvester-Ball
mit künstlerischen Einlagen, verbunden mit einer Stimmungs-Jazzsinfonie,
ausgeführt vom Rich.-Zeuner-Orchester

Jeder 50. Besucher erhält eine Dauerkarte für das Jahr 1931

Saal Eintritt 50 Pf. Tanz frei

Morgen Donnerstag:
Im dekorierten Festsaal: **Neujahrs-Ball**. Saal Eintritt 50 Pf. Tanz frei
Freier Eintritt zur Kaffeeterrasse

Die Direktion wünscht allen werten Gästen ein „Frohes neues Jahr“

Albertgarten

Heute Stimmungsvolle
Silvester-Feier
mit Waldo Ollersdorf
Morgen großer
Neujahrs-Ball
Großer Montags-Abend mit
Sigaretten-Verlosung

Allen Vereinen, Gästen, lieben
Freunden und Bekannten alles
Gute fürs Neue Jahr

Reichsverweier

Königsweier. Inh. Emil Baumann

Heute Mittwoch
Großer Silvester-Ball
mit Gesangs-Darbietungen
Morgen Neujahr
Fideler Neujahrs-Ball
mit großen Überraschungen
In der Hofkuchende An-erhaltungskonzert
Allen lieben Gästen und Freunden
und geehrten Vereinen zum Jahres-
wechsel die besten Glückwünsche
Emil Baumann und Frau
Straßenbahn 1, 3, 4, 5

Platz 1 Brühl 42

Heute
Leipzigs größte
Silvester-Feler

Tischbestellung erbeten
Tel. 13625

Allen werten Gästen zum Jahres-
wechsel die besten Glückwünsche

Rheingold-Festsäle

Eisenbahnstraße 181b Besitzer: Paul Anöbel Telefon 60138

Heute ab 6 Uhr: Große Silvesterfeier und Ball
Morgen Neujahr ab 6 Uhr: Neujahrs-Ball

Allen werten Vereinen, lieben Gästen und Bekannten die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel

Familie Paul Anöbel
Straßenbahn 2, 3, 4, 17, 22, 23

Neuer Gasthof Rodau

Tel. 62854 Inh. Hans Brämer. Linie 1

Heute Mittwoch große
Silvesterfeier mit Ball
Morgen Neujahr **Fideler Familienball**
Die prominente Jazz-Kapelle
Kommt heute zum Tanz

Allen Vereinen, geschätzten Gästen,
Freunden und Bekannten zum Jahres-
wechsel „Ein Prost Neujahr“
Hans Brämer und Frau

Terrasse

Königsweier — Fernruf 42873
Straßenbahn 1, 3, 4, 5, 8 bis zum Adler

Heute
ab 8 Uhr **Silvester-Ball**
Morgen Neujahr ab 4 Uhr
Gr. Neujahrs-Ball
Tanzsportorchester Jesiak Syncopators

Neu! **Vibraphon!** Neu!
Allen werten Vereinen, lieben Gästen,
Freunden und Bekannten die besten
Neujahrswünsche.
Familie Heinrich Dümpel.

Hotel, Speise- und Konzertlokal Goldenes Einhorn

Heute großer Silvester-Betrieb

Wünsche meinen werten Gästen, Freunden und Bekannten ein glückliches neues Jahr.

Familie Paul Fischer

Schillerchlöbchen

Heute Mittwoch **Fideler Großer Silvester-Ball**
Morgen 1. Januar
Großer Neujahrs-Ball
Da ist Betrieb!

Allen lieben Gästen, werten Vereinen
und Bekannten zum Jahreswechsel
die besten Glückwünsche.
Familie Paul Klose.

Grüne Schänke

Silvester u. Neujahr

Allen werten Vereinen, lieben
Gästen u. Bekannten die herzlich-
sten Glückwünsche zum Jahreswechsel!

Festball

Polymet leistet im neuen Jahre noch mehr!

Prüfen Sie selbst unsere Qualitäten und Preise!

Bettstellen
(Metall und Holz)
Mehr als 30 verschiedene Modelle! In allen Formen und Farben
M. 17.- bis M. 89.-

Bettfedern
Mehr als 20 Sorten
Reinweiße Gänse-Halbdaunen nur M. 6.-
Nur farbechte Inlette!

Polstermöbel
Viele Spezialitäten: Divan mit Lehne, Couches, Verwandlungsmöbel aller Art
Eigene Herstellung!

Chaiselongues
Nur eigene Herstellung! Vorzügliche Arbeit, die uns Hunderte von Anerkennungen eingetragen hat.
Von M. 55.- an

LANSTÄDTER-STEINWEG 46



DIE GROSSE ECKE LADEN UND ERSTE ETAGE



Küchen
40-50 versch. Modelle am Lager. Spezialität: natur-lasierte rheinische Küchen (auch echt „Eschebach“)
Billigste Preise!

Möbel
Komplette **Schlafzimmer** und **Speisezimmer** vorzüglicher Qualitäten sehr preiswert

Stepdecken
Vorbildliche Auswahl **von M. 15.-** bis zu den feinsten **Daunendecken**

Einz. Schränke
Waschkommoden **Patentmatratzen** **Polsterauflagen** und alle anderen **Einzelmöbel**

Auch Teilzahlung ohne Preiserhöhung!

Ergebnis unseres Preisausschreibens „Die gute Tat“

Wir erhielten folgende Zuschrift: „Eine in der Sächsischen Wollgarnfabrik vormals Tittel & Krüger beschäftigte Arbeiterin hatte am Lohtage einen Zwanzigmarkschein verloren. Da der Schein trotz allen Suchens nicht zu finden war, so veranstaltete am nächsten Tage der in der gleichen Abteilung tätige Herr Bindrich unter den Kollegen und Kolleginnen eine Sammlung, die den vollen Ertrag der verlorenen Summe einbrachte! Er lieferte damit einen Beweis wirklich kollegialer Gesinnung.“
Wir zahlten an Herrn Bindrich für seine Hilfsbereitschaft 50 Reichsmark und an die Einsenderin obigen Berichtes 20 Reichsmark.

Silvesterfeier im Volkshaus

Heute abend in allen Räumen Konzerte im großen Saal ab 19.30 Uhr

Silvester-Ball

Allen werten Gästen, Korporationen und Vereinen zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Die Geschäftsleitung

Morgen Donnerstag ab 17 Uhr im Festsaal

Neujahrs-Ball

Unser Tanz-Sport-Orchester spielt die neuesten Tanz-Schlager
In den übrigen Räumen Künstler-Konzerte
Leitung: Musikdirektor Gustav Schütze
Unsere Silvester-Pfannkuchen!

Freundlich ladet ein Die Geschäftsleitung

Eiskeller - Park

L.-Connwitz - Linien 10, 28 Fernruf 35396

Heute großer Silvester-Ball Morgen Neujahrs-Ball

Eintritt Herren 70 Pfg., Damen 60 Pfg.
Vollständig renov. Gastzimmer / Gutbeheizte Kolonnaden
Allen werten Vereinen, lieben Gästen, Freunden und Gönnern ein glückliches Neujahr **Paul Rosenkranz**

Telefon 3277

Heute im

Gosen-Schlößchen

in Eutritzsch

Großer Silvesterball Morgen großer Neujahrsball

Unsere lieben Gästen, Freunden und Bekannten die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Arthur Helfer und Frau

Straßenbahn 14, 46, 21

VEREINSHAUS FROSCHBURG

GROSSZSCHÖCHER

entbietet allen seinen Gästen einen Glückwunsch zur Jahreswende!

Heute zum 31. Dezember 1930
Großer Silvester-Rummel

Prosit Neujahr!

Gasthaus Stünz

Emil Langer und Frau

Silvester und Neujahr der bekannte **Jazz-Ball**

Stichbestellungen rechtzeitig erb. — Tel. 681 91

Wir gestatten uns unserer geehrten Kundschaft für das uns im verflossenen Jahr so reich bewiesene Vertrauen unseren verbindlichsten Dank auszusprechen und werden auch weiterhin bemüht sein, allen Ansprüchen voll und ganz gerecht zu werden.

Gleichzeitig wünschen wir ein glückliches neues Jahr!



Über 60 Jahre Familienbesitz



G.A.III

Peterssteinweg 3

Allen werten Gästen, Freunden und Bekannten zum neuen Jahre die herzlichsten Glückwünsche

Alfred Rixe und Frau
Mittwoch, den 31. Dezember 1930
Große Silvesterfeier
Täglich Ausklang des weltberühmten **Salvatorbieres**

Bier- und Speisewirtschaft

Zum Kronenteller

Wir wünschen allen unsern werten Gästen, Freunden und Bekannten ein gesundes u. frohes neues Jahr

H. Dworak und Frau
Rörnerstraße 21 Tel. 81721

Neuer Leipziger Kaffepeter

ladet alle Freunde u. Gönner zur **Silvester-Feier**

ein. Große Überraschungen
Zugleich ein fröhliches und gesundes neues Jahr

Familie Hermann Gabun und Frau

Weißer Wand

am Krystall-Palast

Ab morgen Donnerstag
Die Könige des **Humors**

Pat und Patachon

in ihrem ersten
Ton- und Sprechfilm
1000 Worte Deutsch

Ein Lachslogger allerersten Ranges!
Außerdem:
Das große erstklassige Beiprogramm.

Pat und Patachon sehen und hören Sie täglich um 5, 7.10 u. 8.35 Uhr
Jugendliche haben Zutritt
Allen, unseren lieben Theaterbesuchern, geehrten Freunden und Bekannten die besten Neujahrsgrüße.
Die Direktion

Referat der Leipziger Volksgesellschaft kaufen und beschaffen bei Ihren Lieferanten!

Hainstr. 19 Ruf 23187  Hainstr. 19 Ruf 23187

Der höchste Berg Europas — und der größte Tonfilm unserer Tage!



MANUSKRIFT UND ROLOI:
Dr. ARNOLD FANCK
Haupt-AUFDREHER - Produktion -
HERMANN
LEHNE RIEFENSTRAHL
SEPP RIST - ERNST UDER
FRIEDRICH KATTELER - HANNI WESMANN,
ALFRED SCHILLER - ERNST WITTEKAMP,
SEPP FÖRSTER - PAUL ZWING

Uraufführung am 1. Januar 1931
Einl. 2 Uhr. Beginn 2³⁰ 4³⁰ 6³⁰ 8³⁰ wochentags 4⁰⁰ 6¹⁵ 8³⁰
Heute letzter Tag:
1000 Worte Deutsch mit Pat und Patachon

VIKTORIA-LICHTSPIELE

Leipzig-Stötteritz, Wasserturmstr. 33

Ab heute die große Tonfilmopere

Pension Schöllner

mit einer Reihe der prominentesten Filmkomiker:
R. A. Roberts, Fritz Schulz, Ida Wüst usw. — Dazu:
Micky Maus bei der Feuerwehr
Beginn täglich 7/7 und 9/9 Uhr. Am Neujahrstag 7/5, 7/7 und 9/9 Uhr

FILM-PALAST Leipzig - Lindenau

Gaudorferstraße 31

Heute letzter Tag der herrlichen Tonfilmopere
LINDENWIRTSCHAFT

Ab morg. Donnerstag unser prachtvoll. Neujahrssprogr.
Henny Porten in ihrer lustigsten Doppelrolle in dem Sprech- und Tonfilm:
Kohlhiesels Tochter
außerdem: **Micky Maus im Hoftheater**
Beginn täglich 6 u. 9/9 Uhr, Neujahr 7/5, 7/7, 9/9 Uhr

Go-Li-Pa

Lindenthaler Straße 41 / Tel. 558 68

Ab heute in Erstaufführung für den Norden der erste Sprech- und Tonfilm mit **Brigitte Helm**
Die singende Stadt
mit dem berühmten Tenor **Jan Klepura**. Ferner **Micky Maus in Höllezauber**

Morgen nachm 7/3 Uhr Große Jugend- u. Familien-vorstellung: „**Frau im Mond**“
Beginn tägl. 6 u. 9/9 Uhr, Neujahr 7/5, 7/7, 9/9 Uhr

Gastwirtschaft Eisenhof

Eisenstraße 69
Allen werten Gästen, Freunden und Bekannten die besten Wünsche zum neuen Jahr

Franz Paßelt u. Frau

Wiel Glück und Segen wünschen wir unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten
Fleischermeister

Ulur Werner u. Frau

Leipzig, Hohe Straße 14
Herzliche Glückwünsche zum Jahreswechsel allen ihren lieben Gästen, Freunden u. Bekannten

Claus Stelling u. Frau

Hohe Straße 5

Ur-Crostitzer Bierstube

Kohlenstraße 2
Prosit Neujahr wünscht ihren werten Gästen und Bekannten
Frau verw. Berta Stahl

Friedrich Schumann u. Frau

Gastwirtschaft
Hartoristraße, Ecke Wächterstraße
Unserer verehrten Kundschaft, Freunden und Bekannten zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche

Otto Möllmer und Frau

Leipzig, Wächterstraße 24-26
Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche

Oswald Enge, Friseur

Tauchaer Straße 15b

Unsere werten Gästen, Freunden und Bekannten ein gesundes neues Jahr!

D. Müller und Frau

Kaffeehaus Genfert
Leipzig C 1, Tauchaer Straße 20.
Tel. 25 001.

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche

Otto Rogoll Nachf.

Molkereiprodukte und Delikatessen
Leipzig C 1,
Tauchaer Straße 22. Tel. 120 42.

Unsere werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche

Kurt Munk und Frau

Leipzig, Tauchaer Straße 28

Allen werten Kunden zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Lebensmittelgeschäft

Häußler und Frau

Leipzig, Tauchaer Straße 30

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Feinkosthandlung

M. Thielemann

Leipzig, Tauchaer Straße 25
Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche

Walter Stolpe

Leipzig C 1, Tauchaer Str. 15
Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche
Schokoladen-Spezialgeschäft
Leipzig C 1, Tauchaer Straße 30

Selbsthilfe • Leipzig

Wir empfehlen zur Silvesterfeier!

Spirituosen:		Feinkost-Artikel:	
Feinster Weinbrand . . . 1/2-Ltr.-Fl.	5.60	Fleischsalat 1/2 Pfd.	30
Feinster Weinbrand . . . 1/2-Ltr. Fl.	3.75	Heringsalat 1/2 Pfd.	25
Feinster Goldbrand 50% . . . 1/2-Ltr.-Fl.	3.50	Feinste Mal. Kapern Glasbüch.	15
Feinster Goldbrand 32% . . . 1/2-Ltr.-Fl.	3.25	Feinste Anchovy Paste 68 und	38
Echter Stonsdorfer . . . 1/2-Ltr.-Fl.	3.40	Feinste Sardellen Paste 90 und	50
Echter Stonsdorfer . . . 1/2-Ltr.-Fl.	3.00	Olsardinen feinsto . . . 1/2 Dose	1.00
Abtel-Likör 1/2-Ltr.-Fl.	5.00	Olsardinen feinsto . . . Klubbdose	60
Danziger Goldwasser . . . 1/2-Ltr.-Fl.	5.00	Olsard non . . . Frühlückspott.	30
Allasch 1/2-Ltr.-Fl.	3.50	Helnes-Würstchen . . . 3-Paar-Dose	95
Curacao 1/2-Ltr.-Fl.	3.50	Helnes-Würstchen . . . 5-Paar-Dose	1.70
Feiner Tafelkummel . . . 1/2-Ltr.-Fl.	4.40	Knoblinchen 3-Paar-Dose	80
Cherry Brandy 1/2-Ltr.-Fl.	4.40	Bookwürste Stück	30
Schlimmer-Likör 1/2-Ltr.-Fl.	3.20	Sardellen feinsto Brab. . . . 1/2 Pfd.	35

Zigaretten, Zigaretten u. Tabakwaren trotz Zollerhöhung noch zu niedrigen Preisen

Zur Grog-Herstellung

Jamaika-Rum-Verschnitt 40% 1/2-Ltr.-Fl.	4.30
Jamaika-Rum-Verschnitt 1/2-Ltr.-Fl.	3.00
Jamaika-Rum-Verschnitt 50% 1/2-Ltr.-Fl.	5.10
Jamaika-Rum-Verschnitt 1/2-Ltr.-Fl.	3.80

und alle übrigen Lebensmittel und Haushaltartikel billigt mit

6% Rückvergütung 6%

in den bekannten Verkaufsstellen oder, wo nicht vorrätig, durch Zentrallager Leipzig N 22, Wilhelmstraße 54; Fernspr. 52567

Unserer werten Kundschaft wünschen wir ein glückliches neues Jahr!

Neu eröffnet!

Leipzig-Connewitz, Probstheidaer Str. 29

Rest. u. Café Otto Seibide

wünscht seinen werten Gästen und Bekannten ein gel. des Neujahr!
Friedrich-List-Str. 7
Auf 10374, Leipzig C 1

Lagerhoffschänke

Allen lieben Freunden u. Gästen zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche

Otto Dorn und Frau

Mittelstraße 21
Unserer werten Kundschaft, allen Freunden und Bekannten ein Froh! Neujahr!

Oskar Grüner u. Frau

Kantische Gasse 8-10
Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche!

Paul Köthig

Zigarengeschäft
Tauchaer Straße 17.

Unserer werten Kundschaft die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel

Bäckermeister Franz Grüner und Frau

Am Marienplatz
Restaurant

Bromenadenschlößchen

Die besten Glückwünsche zum neuen Jahre ihren werten Gästen, Nachbarn, Freunden und Bekannten

Louis Donath und Frau

Bromenadenstraße 31
Unserer werten Kundschaft ein glückliches neues Jahr
Kohlenhandlung

Arthur Ackermann u. Frau

Leipzig S 3, Erneststraße 3
Meiner werten Kundschaft und Bekannten zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche

Mar Koch, Friseur

Sulforstraße 24
Meiner werten Kundschaft und lieben Bekannten zum Jahreswechsel die besten Wünsche

Walter Süptig

Tischlerei
Leipzig S 8, Südt. 1. Fernr. 31035

Ihrer wert. Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Otto Reibig u. Frau
Schuhmacher
Leipzig, Weststraße 83

Ihrer wert. Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
A. Lehmann u. Frau
Lebensmittelgeschäft
Leipzig, Weststraße 78

Mein. wert. Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Paul Rennow
Fischwarenhaus
Ranflader Steinweg 41

Ihrer wert. Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
K. Hädrich und Frau
Lebensmittelgeschäft
Leipzig, Rotenburgerstraße 10

Ihrer wert. Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Adolf Simeth und Frau
Fahrradhandlung
Friedrichstraße 85

Mein. wert. Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
P. Math
Wärmeschmelzgeschäft
Weg. Markt. Str. 22. 3. 104 45

Mein. wert. Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Schuhbesohlanheit
F. Broth u. Frau
Waldstraße 6

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Familie A. u. E. Zacher
Fischhalle
Leipzig, Waldstraße 42

Die Weltmarke



Lumophon „52 W“
2-Röhren-Empfänger ohne Steckerschraub
RM 69.— einschl. Röhren



Lumophon „30 W“
3-Röhren-Schirmgitter-Fernempfänger
RM 126.50 ohne Röhren

Mit Lumophon

in's neue Jahr



Ein glückliches neues Jahr wünscht allen seinen Kunden.

RADIO-SCHNORR LEIPZIG C 1

GERBERSTR. 19/27 FERNRUUF: 13 639-13 609

VERKAUFSTELLEN:

UNIVERSITÄTSSTRASSE 7-9 * NÜRNBERGER STRASSE 24 * LEIPZIG W 33, MERSEBURGER STRASSE 66.

Eigene Filialen in: DRESDEN, CHEMNITZ, ZWICKAU, PLAUEN, ZEITZ, GERA, ERFURT, DESSAU, HALLE

Interessenten wollen Prospekte anfordern!

Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel allen unseren lieben Gästen, Freunden und Bekannten.

Gastwirtschaft Centralmarkthalle
Alfred Preischmar und Frau

Viel Glück im neuen Jahr mit der guten



OSTERWALD & Co.
Leipzig C 1, Katharinenstr. 10

Unserer werten Kundschaft ein Froh! Neujahr!
Fleischermeister

Emil Wehner und Frau

Leipzig-Neustadt, Eisenbahnstraße 46
wünscht allen Gästen und Bekannten ein frohes neues Jahr!

Siphonbarsand / Gesellschaftszimmer / Familienbesuch

Arbeiterheim Leipzig-Ost

Leipzig O 28 • Kirchstraße 17
Werten Parteigenossen, Vereinen, Freunden und Gästen zur Jahreswende Glück und Freude fürs neue Jahr
Silvester u. Neujahr-Unterhaltungskonzerte

Herzlichsten Glückwunsch zum Jahreswechsel wünschen allen Gästen, Freunden und Bekannten

Paul Lägel und Frau

Gastwirtschaft und Gosenstube
Leipzig O 30, Melchiorstraße 4. Telefon 63303

Restaurant Sophienschlößchen

Leipzig-Neuschönefeld, Konradstraße 20
Bingen allen unseren lieben Gästen die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel!

Große Silvesterfeier mit Ball

Freundlichst ladet hierzu ein Paul Pabst und Frau

Jeder Bücherfreund

best seinen Bedarf an Vortrags-, wissenschaftlicher und Unterhaltungs-Literatur entweder in der Zentrale oder in den Zweigstellenstellen der
Leipziger Buchdruckerei A. G.
Abteilung Buchhandlung • Tauchaer Straße 19/21

Herzlichen Neujahrsgruß unserer werten Kundschaft
Oskar Berger u. Frau, Brot- u. Feinbäckerei
Schönefeld, Stettiner Straße 112

Unserer geschätzten Kundschaft zum Neujahr die herzlichsten Wünsche
Fleischermeister Max Mehe u. Frau
Schönefeld, Stettiner Straße 128

Restaurant Wilhelmsburg
Schönefeld, Stettiner Straße 122
Ein kräftiges Prost Neujahr wünschen allen unseren werten Gästen
Wilhelm Erdmann und Frau

Frohes Neujahr wünscht
Otto Mollenhauer, Lebensmittelzentrale
Schönefeld, Stettiner Straße 108

Ein glückliches Neujahr wünschen Ihrer wert. Kundschaft
Fleischermeister Emil Obersberger u. Tochter
Schönefeld, Stettiner Straße 28

Herzlichen Neujahrsgruß
Sanitätsbazar E. Häge
Schönefeld, Stettiner Straße 80

G. Miliger
Delikatessen, Wein und Spirituosen
Schönefeld, Stettiner Straße 5 / Fernruf Nr. 61902
Meiner werten Kundschaft wünsche ein gesundes neues Jahr!

Ihrer werten Kundschaft wünschen ein glückliches neues Jahr
Wilhelm Schmidt und Frau
Brot- und Feinbäckerei
Schönefeld, Stettiner Straße 40 und Schreierstraße 3

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Elisa verw. Paul / Blumen
Schönefeld, Stettiner Straße 35

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glück- und Segenswünsche
Adolf Frank, Bäckermeister
Schönefeld, Stettiner Straße 88 und Klara-Wied-Straße

Ein glückliches Neujahr wünscht seiner wert. Kundschaft
Otto Standhardt
Schönefeld, Jüttauer Straße 15, Stettiner Straße 82
Luzusfuhrergeschäft, Telefon 621 25

Unserer werten Kundschaft die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahr!
Hermann Barth und Frau
Damen- u. Herrenfrisier, Schönefeld, Stettiner Straße
Unseren werten Gästen ein Prost Neujahr!
Willy Schlegel und Frau

Restaurant Zur Börse
Schönefeld, Stettiner Straße 32
Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche!

Gertrud Süß
Damenputzgeschäft, Schönefeld, Stettiner Straße 110
Seiner werten Kundschaft wünscht ein frohes Neujahr

Hans David, Schönefeld
Stettiner Straße 78
Milch- und Butterhandlung

Herz. Glückwunsch z. Jahreswechsel meinem verehrt. Kundentreis
Arno Naumann
Drogerie
Schönefeld, Stettiner Straße 120
Meiner werten Kundschaft ein frohliches Neujahr!

U. Rummel, Wildhandlg.
Schönefeld, Stettiner Straße 123

Herzlichen Neujahrsgruß!
Otto Wagner und Frau
Zigarrengeschäft / Schönefeld, Stettiner Straße 125
Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel herzlichste Glückwünsche

Karl Bernstein u. Frau
Schuhgeschäft, Schönefeld, Stettiner Straße 127
Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel

UHREN-MENZER
Schönefeld, Stettiner Straße 109

Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel!
Herbert Hoffmann und Frau
Damen- u. Herren-Frisier, Schönefeld, Wloßstraße 45

Hut-Lisker
wünscht seiner verehrt. Kundschaft ein gutes Neues Jahr!

Herzliche Neujahrsgrüße
Paul Härtewig
Moderne Schuhmacherwerkstatt
Schönefeld, Dresdener Str. 1, im Hof

Glückliches Neujahr wünschen Ihrer werten Kundschaft
Artur Schreiner und Frau
Friseurgeschäft
Schönefeld, Dimpfelstraße 13

Unserer werten Kundschaft ein frohes Neujahr!
Alfred Schreier und Frau
Schönefeld, Dimpfelstraße 58

Ein glückliches Neujahr wünscht seiner werten Kundschaft
Kurt Reinke
Uhrmacher und Optiker
Schönefeld, Stettiner Straße 30

Unser werten Kundschaft z. Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche
Max Weierstall u. Frau
Textilwarenhandlung
Schönefeld, Heintzstraße 7

Herzlichen Neujahrsgruß
Wilh. Weller
Inhaber: Paul Weller
Manufaktur, Wollwar., Konfektion
Schönefeld, Schmidt-Rühl-Str. 7-9

Biel Glück im neuen Jahr wünscht Ihrer werten Kundschaft
Marie Kren, Schokoladengeschäft
Schönefeld, Heintzstr. 13

Ein frohes Neujahr wünscht seiner werten Kundschaft
S. Menzel
Uhrmacher, Schönefeld, Wloßstr. 37

Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel Schuhmachermeister
Alfred Reibe
Schönefeld, Emil-Schubert-Str. 37

Frohes Neujahr wünscht seiner werten Kundschaft
Bernhard Martin Zigarrengesch.
Ecke Stöckel- und Stettiner Straße

Seiner verehrt. Kundschaft zum neuen Jahr die besten Glückwünsche
Richard Knorr
Kolonialwaren,
Schönefeld, Schmidt-Rühl-Straße 9

Herzlichen Neujahrsgruß!
Max Better u. Frau
Damen- und Herren-Salon
Schönefeld, Taubestr. 18, Tel. 63297

Meiner werten Kundschaft ein frohes Neujahr
Martin Zettler Schokoladengesch.
Schönefeld, Stettiner Straße 62

Unserer werten Kundschaft ein gesundes neues Jahr
Johann Götz und Frau
Schönefeld, Dimpfelstraße 25

Unserer hochverehrten Kundschaft ein gesundes Neujahr
Artur Stöbe und Frau
Schönefeld, Dimpfelstraße 10

Unserer werten Kundschaft die besten Wünsche zum Jahreswechsel
Gustav Röthnig u. Frau
Schönefeld, Dimpfelstraße 11

Ein frohes Neujahr!
Kurt Kopp
Altu-Ladestation
Pölsig-Schönefeld, Dimpfelstraße 1

Unserer werten Kundschaft ein gesundes Neujahr! Lebensmittelgeschäft
Richard Füssel u. Frau
Schönefeld, Klara-Wied-Straße 30

Das tonangebende Ballhaus



Unsern werten Freunden, Bekannten und Anhängern des Hauses zum Jahreswechsel herzlichste Glückwünsche
Wilhelm Naumann und Frau
Sächsischer Hof, Straßenbahn 17 u. 22, Fernruf 613 56

Unserer werten Kundschaft ein gesundes Neujahr Schuhwarenhandlung
Hermann Dreißig und Frau
Schönefeld, Dimpfelstraße 27

Glückliches Neujahr wünschen Ihrer werten Kundschaft
Rich. Wagner und Frau
Friseurgeschäft
Schönefeld, Dimpfelstraße 30

Glückliches Neujahr wünschen Ihrer werten Kundschaft
Max Schaffrath und Frau
Herren- u. Damen-Frisier-Geschäft
Schönefeld, Dimpfelstraße 14

Unserer hochverehrten Kundschaft ein frohes neues Jahr!
E. Häusler und Frau
Schönefeld, Dimpfelstraße 37

Unserer werten Kundschaft zum neuen Jahr herzlichste Glückwünsche
Dampfbäckerei R. Ohmann
Schönefeld, Dimpfelstraße

Ein glückliches neues Jahr wünscht seiner werten Kundschaft
Max Sauer
Schönefeld, Stettiner Straße Nr. 76

Prost Neujahr
Richard Kränkel
Friseurgeschäft
Schönefeld, Stettiner Straße Nr. 109

Unserem geschätzten Kundentreis, unseren Abonnenten und Genossen die herzlichsten Glückwünsche zum Jahreswechsel
Rich. Schnelle u. Frau
Volksgebetungsfiliale Schönefeld

Herzlichen Neujahrsgruß der Schönefelder Einwohnerschaft
Robert Kule, Masseur, L.-Schönefeld
Klara-Wied-Straße 16

Meiner werten Kundschaft zum Jahreswechsel die besten Wünsche
Franz Bogumil, Ost-Fischhalle
Schönefeld, Stettiner Straße 90

Herzlichen Neujahrsgruß!
Friseur Illgen u. Frau
Schönefeld, Klara-Wied-Straße Nr. 8

Herzliche Glückwünsche zum Jahreswechsel
Max Heinrich u. Frau
Lebensmittelgeschäft
Schönefeld, Stettiner Straße 101

Meiner treuen Kundschaft die besten Neujahrswünsche
Albert Tropowitz
Schönefeld, Dresdener Straße 44

Ihrer werten Kundschaft wünschen ein glückliches Neujahr
Emil Schmidt und Frau
Schönefeld, Stettiner Straße 72

Ein glückliches Neujahr wünscht Ihrer geehrten Kundschaft
A. Schaale, Schreibwarenhandlung
Schönefeld, Stettiner Straße 99

Meiner werten Kundschaft ein glückliches neues Jahr
Ostwin Brenner
Uhrmacher und Optiker, Tel. 63295
Schönefeld, Stettiner Straße Nr. 92

Herzlichen Neujahrsgruß
Blumenhaus
Geschwister Brehme
Schönefeld, Stettiner Straße 92

Karl Klachr, Böttcherei
Schönefeld, Stettiner Straße 120
wünscht seiner werten Kundschaft ein glückliches neues Jahr!

Unserer werten Kundschaft zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche

Udo Stohl und Frau
Milch- und Butterhandlung, Schönefeld, Dimpfelstr. 18
Unserer werten Kundschaft zum neuen Jahre, die besten Glückwünsche
Fleischermeister

Louis Frenzel und Frau
Schönefeld, Dimpfelstraße 64
Unserer werten Kundschaft ein frohes neues Jahr!

Rohlenhandlung Max Schwarze und Frau, Schönefeld, Dimpfelstraße 12
Allen Gästen und Bekannten ein frohes neues Jahr!

Restaurant „Goldene Krone“
Inh. Kurt Andreas Schönefeld, Dimpfelstr. 15

Frohes Neujahr!
Erhard Kölling
Elektr. Anlagen, Rundfunkgeräte u. Zubehör, Alfu-Vorladestelle
Schönefeld, Dimpfelstraße 52

Meiner werten Kundschaft ein frohes neues Jahr!
Rudolf Hartmann, Kürschnerei
Schönefeld, Dimpfelstraße 17, Telefon 61963

Unserer werten Kundschaft ein frohes Neujahr!
Schweineschlächterei Kurt Lüttich und Frau
normalis O. Flemming
Schönefeld, Dimpfelstraße 51

Prost Neujahr!
Schokoladengeschäft Robert Seiler u. Frau
Schönefeld, Dimpfelstraße 43

Unserer werten Kundschaft ein frohes Neujahr
Richard Zschille und Frau
Milch- und Butterhandlung
Schönefeld, Waldbaurstraße 12

Fleischermeister
Johannes Fröhlich u. Frau
Schönefeld, Waldbaurstraße 1
wünschen Ihrer werten Kundschaft ein frohes Neujahr

Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel
Schuhmacherei Karl Bobsin
Schönefeld, Lössauer Straße 12
empfiehlt zu äußerst billigen Preisen seine Reparaturwerkstatt

Rest. Gambrinus
Schönefeld, Lössauer Straße
Unsern werten Gästen u. Bekannten ein frohes Neujahr

Hermann Kroppe u. Frau
Unserer w. Kundschaft z. Jahreswechsel die besten Wünsche

Paul Diegel und Frau
Geschäft für Wäsche, Herren- u. Damen-Kleiderstoffe
Schönefeld, Ecke Taube- und Heintzstraße

Drogerie zum goldenen Becher
Prost Neujahr meiner werten Kundschaft!
Karl Löhmar Schönefeld, Taubestraße 1

Meiner werten Kundschaft ein frohes Neujahr
E. Brauer, Lebensmittel
Schönefeld, Wönerstraße 1

Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel Ihrer werten Kundschaft
Hermann Schüze und Frau
Schuhmacherei, Schönefeld, Schmidt-Rühl-Straße

Linden-Drogerie
Schönefeld, Stannbeinplatz
Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel

Restaur. z. Wiesenschänke
Schönefeld, Lazarusstraße
Unseren werten Gästen ein Prost Neujahr!

Erich Altner u. Frau
Herzlichen Neujahrsgruß!

Otto Blanke, Holzhandlung
Schönefeld, Am Wasserturm

Meiner werten Kundschaft herzlichsten Glückwunsch z. Jahreswechsel
U. Hänfel
Schönefelder Blumenhalle

Meiner werten Kundschaft wünsche zum neuen Jahre alles Gute!

Johannes Grünert
Eisenhandlung, Schönefeld

Schloßgärtnerei Abtnaundorf
Meiner werten Kundschaft ein frohes Neujahr!
Max Schmalz Fernruf 683 12

Prost Neujahr!
E. Schubert, Schuhwaren
Modau, Leonhardtstraße 2, Ecke Modauer Straße
Schönefeld, Tröbselstraße 1 (kein Laden)

